

# 加華報

The Canadian Chinese Times

1981年創刊 Since 1981

May 12th, 2022

逢週四出版 Published Every Thursday

Address: 1914A Centre St. NE  
Calgary, AB. T2E 2S8  
加華報Office : 403-230-8118  
Fax : 403-230-8790  
E-mail : calcct@gmail.com  
Website: www.tctnews.com

Issue No.2132

## 東江小菜 Edgemont Palace

地址 : 209-45 Edenvold Dr. NW, Calgary

訂座電話

**403-547-0239**

七天營業

早茶 10am~2pm

下午茶 2pm~5pm

晚市 5pm~10pm

歡迎預訂壽筵喜酌

### 自選和菜

二和菜 \$35 三和菜 \$52

四和菜 \$69 六和菜 \$103

- |        |         |
|--------|---------|
| 清蒸鱸魚   | 五味鴨     |
| 南乳豬手   | 貴妃雞     |
| 紅燒元蹄   | 豉油雞     |
| 豉汁蒸黑魚  | 干煸四季豆   |
| 龍躉腩豆腐煲 | 咸魚雞片茄子煲 |
| 油泡脆肉鯪  | 豉汁排骨炆南瓜 |
| 豉汁炒蜆   | 金沙斑塊    |
| 椒鹽多春魚  | 美極有殼蝦   |
| 金沙白飯魚  | 麻婆豆腐    |
| 蘿蔔牛仔骨  | 咸魚炒芥蘭   |
| 蘿蔔牛筋腩  | 京都扒     |
| 椒鹽豬扒   | 上湯豆苗    |
|        | 瑤柱浸菜心   |

精美點心天天茶市

### 本週特價點心

- 週一 燒賣
- 週二 叉燒包
- 週三 鮮竹卷
- 週四 鮮蝦腸
- 週五 牛肉餅
- 週六 蝦餃
- 週日 粉果



\$4<sup>95</sup>

下午茶  
2pm~5pm

特價小食  
炒粉麵  
冷熱飲品  
咖啡、奶茶、  
檸檬茶

百花釀皮蛋 \$6.95



東江小菜  
百花釀皮蛋 \$8.95

### 十人餐

- 京式片皮鴨
- 百花釀蝦丸
- 翡翠龍鳳球
- 海皇魚肚羹
- 姜蔥雙龍蝦
- 貴妃走地雞
- 靈芝菇扒豆苗
- 清蒸海上鮮
- 魚子海皇炒飯
- 乾燒伊麵

\$298

### 十人餐

- 六福大拼盤
- 百花釀蟹鉗
- 翡翠上三鮮
- 海皇魚肚羹
- 姜蔥雙龍蝦
- 貴妃走地雞
- 清蒸海上鮮
- 海參靈芝菇扒豆苗
- 魚子海鮮炒飯
- 蟹肉燴伊麵

\$398

### 片皮鴨三食

(鴨絲酸辣羹、菠蘿鴨粒炒飯)



\$43<sup>95</sup>

### 本週特價

喜歡吃魚的有福了：馬來西亞國寶級蘇丹魚到貨，風車果飼養，魚肉油脂豐腴，味道鮮甜。

一食  
\$36<sup>95</sup>

二食  
\$43<sup>95</sup>



\$25

紅燒乳鴿皇

店內設急凍點心外賣  
歡迎光顧。



# 金璜珠寶店

## DIAMONDS & GOLD CREATIONS

(Formerly Kim Hoang Jewellery)

地址: Dragon City Mall 龍成商場 Bay 126, 328 Centre St S, Calgary, AB 唐人街 | 七天營業 10am-6pm  
電話: (403) 261-6926

# 榮休結業!

所有鑽石及金飾一律 **減價傾銷!**

**前所未有** - 售價低至 **三折**

清貨行動直至店內貨品全部售罄，一件不留!  
請盡早光臨選購你的心頭好!



Https://www.facebook.com/kimhoangjewellers | Email: diamondandgoldcreations@gmail.com | Instagram: @kimhoangjewellers

正宗越南風味



**Open Hours**  
Mon - Sat: 10am~9pm  
Sun: 12pm~7pm

**逢星期二**  
**10% OFF**  
\*Tuesday only

# 新張開業大優惠

惠顧四款正價餐，**送**  
春卷一客(4件)或特色飲品一杯。  
Order 4 regular dishes get  
**FREE** Spring Rolls(4pcs) or 1 **FREE** Drink



2001 Centre St. NW, Calgary, AB T2E 2S9  
(即前Valendine 舊址，加華報對面)

**403.303.2620**

# 匯豪軒燒臘茶餐廳

FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

地址：333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3  
(新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

七天營業  
星期一至日 11am - 9pm

訂餐熱線：  
**587-351-0788**

片皮鴨  
(一食)

**\$36<sup>99</sup>**



全日  
供應

生猛游水海鮮 魚、蝦、蟹



下午茶餐

供應時間二時至五時



精美小菜 每款 **\$17<sup>99</sup>**  
堂食送白飯、糖水、例湯

- |          |         |
|----------|---------|
| 咸蛋黃有頭蝦   | 蒜香一字骨   |
| 椒鹽有頭蝦    | 士多啤梨骨   |
| 南京鹽水鴨    | 乾煸四季豆   |
| 貴妃雞(半隻)  | 京都肉排    |
| 蒜香雞(半隻)  | 瑤柱扒小棠菜  |
| XO醬甜豆豬頸肉 | 芥蘭炒牛肉   |
| 避風塘豬頸肉   | 豉汁四季豆牛肉 |
| 蘿蔔牛筋腩煲   | 蝦球炒蛋    |
| 羅漢豆腐煲    | 金沙魚塊    |
| 金銀蛋浸菜心   | 涼瓜炆排骨   |
| 蒜蓉芥蘭     | 椒鹽雞軟骨   |
| 菠蘿生炒骨    | 潮式煎蠔餅   |
| 菠蘿咕嚕肉    | 南乳豬手煲   |
| 涼瓜炒牛肉    | 漁香茄子煲   |
| 日式牛仔骨    | 三菇扒玉子豆腐 |
| 蜜汁牛仔骨    | 靈芝菇扒菜心  |



黑草羊腩鍋

送

生菜

**\$35<sup>99</sup>**



醉雞鍋

送

粉絲和生菜

**\$33<sup>99</sup>**

## 四人餐

蟹肉魚肚羹  
貴妃雞(半隻)  
西蘭花蝦球帶子  
金沙蟹  
蒜蓉豆苗

**\$128**

送白飯、甜品

## 六人片皮鴨套餐

片皮鴨(一隻)  
XO醬炒帶子蝦球  
瑤柱花膠鴨絲羹  
清蒸海上鮮  
薑蔥龍蝦(一隻)加麵底  
鮑魚菇扒豆苗  
鮮菠蘿咕嚕肉  
瑤柱魚子蛋白炒飯

**\$198**

送甜品

Calgary



採用太陽能？  
是的。

節省金錢？  
沒錯。

百分之百採用太陽能的家庭能耗較一般亞省家庭少百分之七十。請鍵入住址，查詢您家屋頂是否可裝設太陽能設施。

查詢網址：

[calgary.ca/respond](http://calgary.ca/respond)



22-0019609 ADV-13756



- Summer Camp 2022
  - sign up now!
  - early bird discount: sign up before May 31
- Cultural Centre Dragon Dance Team
  - sign up for our free lessons every Sunday 1-2PM
- Senior health & wellness workshops
  - Starting May 18
- All interest courses are operating
- Volunteer recruitment
- Rental space available
- Hiring janitor

Please send your resume to  
[info@culturalcentre.ca](mailto:info@culturalcentre.ca)



卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

- 夏令營 2022
  - 現已接受登記
  - 早鳥優惠: 5月31日前報名
- 文化中心舞龍隊
  - 每周日免費課程培訓1-2PM
- 長者健康與保健課程
  - 5月18日開課
- 興趣班已恢復正常運作
- 親善大使義工團招募義工
- 文化中心鋪位招租
- 招聘清潔工

請將您的簡歷發送到

[info@culturalcentre.ca](mailto:info@culturalcentre.ca)

Inquiry 查詢

請致電 403-262-5071

[info@culturalcentre.ca](mailto:info@culturalcentre.ca)

[www.culturalcentre.ca](http://www.culturalcentre.ca)



Calgary Chinese Cultural Centre  
197 1st Street SW Calgary AB T2P 4M4



# 卡城東北區三菱汽車代理

## 2720 Barlow Trail NE, Calgary

# 587-834-1388

全新改款 ALL NEW



### 2022 Mitsubishi Outlander

標配7座位 智慧剎車輔助系統

## MSRP \$35,888起



**Alex Chan**  
貸款經理

華語銷售熱線：  
**587-834-1388**

(國、粵、英)

Email- Alex.chan@mitsu.ca

疫情期間，不接受walkin,  
請致電預約

**S-AWC**  
Super All Wheel Control

AYC控制左右輪驅動力/制動力

**S-AWC**  
S-AWC超能全時四輪控制系統  
Super All Wheel Control

4WD 電子控制四輪驅動系統

ASC 車身動態穩定控制系統

ABS 防鎖死煞車系統

4WD分配前後輪動力



**Edward Wong**  
Sales Professional  
廣東話, 國語, 英語

華語銷售, 銀行貸款一條龍服務 | 專業辦理新移民, 工簽 貸款計劃 | 專營二手車買賣, 二手車貸款低至0.9%

## MADE IN JAPAN 10 YEAR / 160,000KM EXTENDED WARRANTY

2720 BARLOW TRAIL NE  
www.MITSU.ca

Travelodge Hotel  
Calgary International

Sunridge Blvd NE

27 Ave NE

Trail NE

Platinum Mitsubishi

\* 價錢包括所有費用, 不包含5% GST.  
All payment based on 3.99% OAC, \$0 down, 96 months term. Please see dealer for details.



**Dena Chen**  
(精通英語、普通話及粵語)  
Cell: 403-651-8215  
Fax: 587-356-3832  
Email: dena@costeninsurance.com



**Sarah Ho**  
Phone: 403-618 4623  
Email: sarah@costeninsurance.com



**資深保險經紀**  
**Senior Insurance Broker**

**歡迎查詢各項保險的服務：**

✓ 商業	✓ 汽車	✓ 公寓	✓ 住戶和租客
✓ 房屋	✓ 旅遊	✓ 船艇	✓ 摩托車

**誠徵持牌經驗保險經紀**

Email resume to: [dena@costeninsurance.com](mailto:dena@costeninsurance.com)












Costen insurance at Aspen Wood office  
#250 30 Springborough Blvd SW Calgary AB T3H 0N9  
**Website: [costeninsurance.com](http://costeninsurance.com)**



**蔡金鏗 Phil Choy**  
403-891-2469  
(英、粵、國、閩南)  
Email: phil@speedracer.ca



**RAI REALTY LTD**  
Residential Commercial Leasing  
MLS REALTOR


**352 Regal Park N.E. 售價\$273,000**




Renfrew 800平方呎，兩層鎮屋Townhouse，全屋裝修。有兩房兩廁。低Condo Fee，月費 \$271。

**Machine Shop for sale**





# 網絡 電視 大優惠



**光纖網絡**

\$65 <del>\$85</del> /月	高達75Mbps速度 原價\$105/月 (可獲 <del>\$200</del> <b>\$100</b> 賬單折扣)
\$99/月	1Gbps速度 原價\$155/月 (可獲 <del>\$200</del> <b>\$100</b> 賬單折扣)
免費	無限上網 24個月
\$25 <del>\$35</del> /月	添加電視 (基本) 原價\$40/月 (可獲 <del>\$200</del> <b>\$100</b> 賬單折扣)

**再減\$15/月** 原有 Telus 或 Koodo 移動電話客戶，額外獲得 \$150賬單折扣。


## 手提電話優惠

(Limited time - \$10 off for 24 months - no contract)



\$37.50 <del>\$47.50</del> /月	\$45 <del>\$55</del> /月	\$50 <del>\$60</del> /月
上網數據 <b>2GB</b>	上網數據 <b>8GB</b>	上網數據 <b>10GB</b>

簽約兩年即享額外獎賞

**免費中文電視24個月**



✓ 如果從 Shaw 或 Bell 網絡公司轉到 Telus，再有**\$50賬單**折扣。

公司地址：2008, 33 Ave SW Calgary AB  
公司：403.217.6600  
手提：403.402.2355 (粵、國語)

以上所有優惠，只限於本店。

此乃 Koodo 優惠計劃。Koodo is a Telus brand with the same network and coverage. Limited time offer

# 戚育民

## Rick Qi

Double Centurion Producer

www.rickqi.com



### 全新 Livingston

全新，獨立屋，兩層，2250呎，上層4睡房，大主人房，有套間，Bonus房，主層9呎，另有書房，雲石櫃面，LVP地板，升級靚電器，另有側門，獨立門落土庫，前進雙車房，交通方便。

**\$640,000**起

### 全新 Livingston

獨立屋，兩層，1418呎，3睡房，2.5浴室，主層9呎，雲石檯面，LVP地面，不銹鋼電器，設計寬敞，交通方便，投資佳品。

**\$450,000**起包稅

### 前進雙車房 Panorama

西北區，排屋，3睡房，2.5全浴室，大客廳，LVP地板，設計寬敞，保養好，前進雙車房，近學校，巴士，草地，交通方便，管理費低。

**\$419,900**

### 名校區 Thorncliffe

西北區，獨立屋，64 Ave., 平房，1484呎，3+2睡房，共3

全浴室，全屋新裝修，屋頂、窗戶、保暖層已全更新，土庫已經完成，設計寬敞，保養好，雙車房，可步行至名高中、巴士，交通方便。

**\$589,900**

### Walkout土庫已完成 Panorama

西北區，獨立屋，2607呎，兩層，4+2睡房，3.5浴室，硬木地板，9呎樓底，雲石櫃面，噴射浴室，鐵支扶手，應有盡有，walkout土庫已經專業完成，有2睡房、浴室及大廳，前進雙車房，交通方便，近學校、操場、餐館。

**\$959,000**

### 地下停車位 Panorama

柏文，858呎，兩睡房，設計寬敞，有地下停車場，近學校，高場，巴士，投資自住佳品。

**\$247,000**

### 大學區 Varsity

西北區，Bi-level，3+3睡房，2全浴室，大客廳，土庫分門出入，已經完成，有睡房及全浴室，全屋新翻新，近商場、學校及巴士，交通方便。

**\$559,000**



**Larry Tang**

COMMISSIONER FOR OATHS

Real Estate Company

服務卡城房地產  
超26年經驗

工商業地產

生意租約買賣  
投資物業生意

買賣房地產

COMMERCIAL & RESIDENTIAL.

**403-630-4288**

新上市

① Edgemont西北高尚住宅，覆式四層，五睡房，三全廁，實用面積超2800呎，新地毯及油漆，近巴士及學校，Walkout主人廳，光猛開陽。83 Eden Dale Crescent NW

**\$580,000**

新上市

② Crescent Heights靚區（只數分鐘可步行到市區），7年新，共四大睡房，三全及二半廁，土庫專業完成（兩層半邊屋），後一大雙車房，屋內及外大量加料建做，近中央街。117 10 Ave., NE

開價 **\$789,900**

③

西北Panorama城市鎮屋，553Panatella Blvd N.W，兩層前進單車房，實用面積超1400呎，主層客廳，飯廳及廚房。上三睡房，兩個半全廁，下層另一大房，有空調裝置。

價錢 **\$350,000**

④

東南Copperfield, SE獨立兩層，2460呎，Walkout土庫專業完成，另有兩大睡房、客廳、全廁及廚房，分門出入，主層客廳、飯廳及廚房，上層四大睡房，兩個半全廁，特大前進雙車房。70 Copperpond Street, SE. (實用面積超3300呎)

**\$780,000**

⑤

北區東面的Coventry，獨立平房，Bi-level屋型，上三睡房，兩全廁，下層另有兩大睡房，一大廳及另一全廁，主層高天花，光猛開陽，屋後地大，前進雙車房，近巴士及各大商場。

開價 **\$520,000**

⑥

Black Diamond小鎮，離卡城約45分鐘車程，老字號中餐及自助餐出賣，租金平，約四仟伍每個月，業主搬埠，急賣。

**\$49,000**



**Lisa Li 黎小萍**

百萬經紀會會員

Office Tel: 403-452-5577

**403-714-3377**

lisaxpli@hotmail.com



專業：住宅、商業、  
土地、農場和投資買賣

### ① CRESCENT HEIGHTS

半邊孖屋，建於2018年，美麗市中心景色，背靠公園，2381呎，共5睡房，4.5廁，雙主人套房，10呎樓高，10呎長中央島，全屋用料高級，MIELA牌子家用電器，土庫完成，雙車房，賣家可以賣兩邊單位。

**\$1,299,900**

### ② NOLAN HILLS

二層獨立屋2050呎，建於2015年，高天花，雲石櫃面，實木地板，前進雙車房。

**\$600,000**

### ③ HIGHTLAND PARK

平房975呎，合法上下兩單位，上下各兩睡房，2全廁，2洗衣房，2套暖爐，美麗景色，49呎X100呎地。

**\$475,000**

### ④ NOLAN HILLS

銀行回收盤，二層2250呎，3睡房，2.5廁，雲石櫃面，木地板，前進雙車房。

**\$570,000**

### ⑤ MISSION ROAD

相連2間屋，100呎X120呎地，近牛仔公園、賭場，地點靚，近地跌，可起五層商、住混合大樓。

**\$1,999,900**

### ⑥ PARKHILL

9間相連屋和相連地，近6萬呎（1.3畝），DC地，地點超正，近地鐵，近所有商業活動，歡迎查詢！

**\$7,800,000**

### ⑦ 理工學院對面

500呎X120呎地，可以起商、住混合型樓宇，地點好，可蓋到11個單位。

**\$950,000**

### ⑧ HUNTINGTON

平房，1128呎，3睡房1.5廁，主人兩件套房，木地板，雙車房，近巴士和超市。

**\$359,900**

# insureline PLATINUM

專業代理各大保險公司全線保險服務

## Belmon Li, CAIB 李向明

Senior Insurance Broker, InsureLine Platinum

公司: 587.323.4929 手提: 403.680.0077 Fax: 403.910.5972

✉ belmon.li@insureline.com 🌐 www.insurelineplatinum.com

📍 Unit 1, 4393 14 Street NE, Calgary, AB T2E 7A9



# GROVER LAW FIRM

EXPERIENCE. KNOWLEDGE. DEDICATION.

精於以下索償：

- ☑ 汽車或摩托意外
- ☑ 船禍
- ☑ 重型車禍
- ☑ 燒傷/火警
- ☑ 腦幹損傷
- ☑ 脊髓損傷
- ☑ 過失導致他人死亡

**免費諮詢，不收取任何費用**

聯繫：**Kelvin Kho 許賢民**

**403-816-3330**

精通普通話、  
粵語、潮州語、  
越語、柬埔寨語、  
泰和遼語

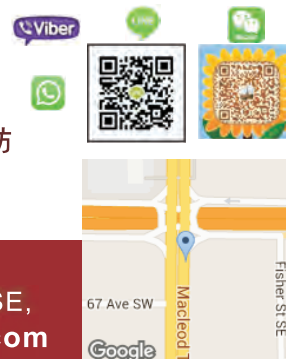
提供粵語及  
國語法律服務

可預約晚間  
或星期六到訪  
家中或醫院

直到您獲得賠償

電郵：[Kelvin.Kho2@gmail.com](mailto:Kelvin.Kho2@gmail.com)

Sovereign Centre, Suite 390, 6700 Macleod Trail SE,  
Calgary, AB T2H 0L3 [www.groverlawfirm.com](http://www.groverlawfirm.com)



# 何履寧律師行

## HO MACNEIL BARRISTERS & SOLICITORS

服務卡城 39 年，專業辦理

- 房屋買賣及按揭
- 移民申請及上訴
- 遺囑及遺產
- 民事訴訟
- 商業買賣及註冊
- 家庭糾紛及離婚
- 生意承讓
- 認證文件

**何陳璧璋** 大律師

ALICE B. HO B.A., M.S.Sc., LL.B.

(英、粵語)

**胡冠中** 大律師

LARRY WU B.A., B.Sc., J.D., LL.M.

(英、粵語)

**黃又奇** 大律師

ANSEL Y.K. WONG LL.B., LL.M.

(英、粵語、普通話)

地址：2819 Centre Street NW Calgary AB, T2E 2V7

電話：403-233-2812

Email: info@homac-ab.ca

Website: www.homacneil.com

# WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- Mandarin speaking 說流利國語及英語
- Real estate 房地產
  - Cash purchase 現金買房
  - Purchase with mortgage 按揭買房
  - Sale 賣房
- Businesses 公司企業
- Wills 遺囑
- Probate 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW  
Calgary, Alberta T2R 1M6  
Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730  
Email: [lawyermah@gmail.com](mailto:lawyermah@gmail.com)  
website: [wesleymahlawoffice.com](http://wesleymahlawoffice.com)



Y&amp;P

www.yankopopovic.ca

DAVID YANKO Barristers · Solicitors

## 楊大偉律師樓

多謝各界人士的認同及支持！

**本律師樓連續九年榮獲  
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！**



**幫你討賠償，法律界最強！**

**專責個人受傷索償**

有我們專業的協助往往有機會

比自己爭取的更多更滿意！



資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)

有名有姓 有頭有面 信心之選

# Rockies 洛磯移民服務

Immigration Services

本公司是按加拿大移民及難民保護法第91(2)章規定可為各地人士提供移民顧問服務；並受加拿大移民顧問監管委員會規管，為客戶利益提供最佳保障。

我們顧問有幸曾為來自以下國家和地區的客人成功辦理各類申請：

- |      |      |      |
|------|------|------|
| 中國   | 韓國   | 斯里蘭卡 |
| 克羅地亞 | 利比亞  | 台灣   |
| 德國   | 摩洛哥  | 土耳其  |
| 希臘   | 紐西蘭  | 英國   |
| 香港   | 尼日利亞 | 美國   |
| 意大利  | 巴基斯坦 | 越南   |
| 日本   | 菲律賓  |      |
| 牙買加  | 聖盧西亞 |      |

- **專業** ~ 不在嘴巴，在我們由心而發的工作細節裏
- **收費** ~ 我們不一定最低，但幫不到您的免費也沒意思



移民顧問  
林順旺



註冊顧問



Line



移民顧問  
姚詩敏



WhatsApp



微信

Suite 503, 100 – 4<sup>th</sup> Avenue SW, Calgary AB T2P 3N2  
(唐人街TD銀行樓上5字樓)

敬請電話預約 (587) 353-4111

## Darren J. Hamilton Lawyer & Notary Public

LING WANG 王玲  
LEGAL ASSISTANT

Service in English, Mandarin, Cantonese and Hindi.  
提供英語，普通話，粵語及印度語服務  
Suite 102, 112-16 Avenue NW  
Calgary, AB, T2M0H2  
Email: info@dhlawoffice.ca

Tel: 403-272-2088

Fax: 403-272-2092

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple  
標準遺囑 : \$350/個人, \$450/夫婦二人

## 韓美頓大律師

### ► 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) \$650.00 ( Flat Fee\*)
- 賣房(Sale) \$500.00 ( Flat Fee\*)
- 再按揭(Refinance) \$500.00 ( Flat Fee\*)

\*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.

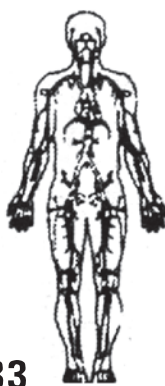
Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000

## 黃強跌打專科

**主治 風濕跌打**  
跌打傷症：勞動損傷、肩頸腰痛  
坐骨神經、足踝扭傷  
風濕痛症：腳扭頸、肩週炎  
網球肘、關節腫痛

(上門診症，不另收費)  
每日上午九時至下午九時  
(七天診症)

請電：(403) 651-9833



## 牙科醫生

陳周穎怡 Dr. Amy Chow-Chan  
吳抱一 Dr. Bob Wu

403-261-8020 (國、粵、英語服務)

星期一、二 10 am - 7 pm 星期四 12 N - 7 pm  
星期三、五 10 am - 6 pm 星期六 9:30 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

## 脊骨神經科

梁錫波醫生 梁嘉韻醫生  
#155, 1518 Centre St. NE (維德廣場內)  
星期一、三、五 9:00am - 12:00pm  
1:30pm - 5:00pm  
星期二、四 12:00pm - 6:30pm  
星期六 9:00am - 12:00pm  
附設針灸治療

兼通粵、台山及國語 網址(中英文)  
403-230-9300 www.chirocalgary.com



## N.A. HEMORRHOIDS CENTRE 創於1979 北美痔瘻治療中心 卡爾加里

阿爾伯塔僅此一家

接受各類保險公司額外保險

403 796 7551

www.canatcm.com  
Chinook Park Plaza 二樓  
212, 5809 MacLeod Trail SW  
(Chinook Centre 北側)  
info@canatcm.com



掃碼諮詢

## 陳氏5代秘方治療

痔瘡、肛裂、肛瘻、肛門濕疹、  
肛周膿腫及疑難雜症

- ⊕ 標本兼治，徹底根除
- ⊕ 中西醫結合治療
- ⊕ 肛瘻治療不復發
- ⊕ 肛門贅皮微創
- ⊕ 迅速止血止痛
- ⊕ 即治即走，無需等待





無債一身輕，  
我現在可以輕鬆生活！



擺脫債務煩惱，  
公司可以重新運作！



債務處理好，  
可以開始計劃儲蓄！

## 要無債一身輕，您我都做得到！ JANE WOO 胡雪貞幫到你

債務重組、減本停息、無收費、  
還清欠債、重建信用、不影響入息及政府資助、  
保留房屋及汽車等



免費諮詢

**587-747-7599**

**janewoo.ca**

**JANE WOO 胡雪貞**  
**FARBER**

聯邦政府註冊信託師 • LIT



安省 • 卑詩省 • 亞省



A. Farber & Partners Inc.

- 40年以上經驗
- 100,000以上成功過案
- 連續7年獲Consumer Choice Award
- 80多個辦公室遍佈加拿大

卡加里辦事處：1000 Centre Street NE, Suite 310, Calgary, Alberta, T2E 7W6



# 必定順牙醫診所 (全科牙醫)

113-8120 Beddington Blvd NW Calgary

(由華埠乘坐3號巴士可直達)

電話: **403-275-4000**

為方便Airdrie客戶，歡迎預約黎柱峰醫生在 Sonata Dental (Home Depot 對面)應診

網址: [beddingtondentalclinic.com](http://beddingtondentalclinic.com) 電郵: [admin@beddingtondentalclinic.com](mailto:admin@beddingtondentalclinic.com)

營業時間: 星期一至四 8am-8pm 星期五、星期六 8am-4pm 星期日休息



本診所自2016年擴充至6000餘呎，備國、粵、英語醫生團隊誠懇為你提供全科牙醫服務，包括普通家庭保健、明星牙美容、杜牙根、隱形正牙、牙橋、智慧齒拔除、植牙、牙周病及兒童牙科保健等。本診所為種植牙患者提供3D CT掃描檢查，並有3D印模、植牙材料選用瑞士品牌Straumann 或 Nobel。



## 醫生團隊

- Dr. Lai 黎柱峰醫生(英、國、粵語)
- Dr. Chan 陳沾亮醫生(英、粵語)
- Dr. Wong 黃順欣醫生(英、粵語)
- Dr. Jessie Zhang(英、國語)
- Dr. William Tunison
- Dr. Rok Jeong
- Dr. Martine Anderson

## 長者佳音

- 可解決
- ☑ 假牙鬆脫
- ☑ 咀嚼困難



本診所營業時間照顧不同病人需要，接受新症及急症，並代理保險結算。



## JC Family Dental Clinic (Since 2013)

專業、親和、便民的全科牙醫診所

#101 139-18 Ave NE Calgary

(近中央街Safeway和新鮮一百; 3、301號公交直達; 免費停車)

電話: **403-294-1881** (國/粵/英語每週7日全天接聽)

電郵: [info@jcf dental.ca](mailto:info@jcf dental.ca)

每週營業6天，週末應診：

週一 9 am-3 pm; 週二、週三、週四 9 am-5 pm;

週五、週六 9 am-6 pm

### 全面牙科服務：

成人、兒童牙齒保健；洗牙，深部牙周清潔（深部翻下刮治）；牙周病治療；精細補牙；根管治療；拔牙及智齒拔除；牙冠及牙橋修復；活動假牙；牙齒美容美白；牙科急診等。

接受新症及急症，服務親和周到。



### Dr. Yanqin Song

(宋衍芹 牙科醫生)：畢業于西安交通大學牙學院，擁有豐富扎實的中加兩地牙醫經驗，操作精熟細緻，友善親和。

### 專職華人洗牙師

中英雙語，背景扎實，技術精湛，耐心細緻。



## CHV DENTAL

### 伍少殷牙科診所

- Dr. PETER NG, DDS 牙醫 伍少殷
- Dr. HILARIE NG, DDS 牙醫 伍球瑜
- Dr. GILBERT NG, DMD 牙醫 伍世豪

### 精通全牙科服務

Botox，隱形箍牙，智齒拔除，固定牙齒矯正，植牙，補牙，牙根治療，假牙，牙冠，牙橋。加設電腦立體斷層掃描機(CBCT)，植牙時必需X光檢查。

### 約診時間：

星期一至六 9:00 AM - 6:00 PM

**403-276-7226**

#2, 1304 Centre Street N.E. T2E 2R7  
[drpeterngcorp@gmail.com](mailto:drpeterngcorp@gmail.com)

# 您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



**Chinook 區新診所  
現已開放營業!**



**新地點  
現已營業**

**587-356-0880**

[chinookvillagedental.com](http://chinookvillagedental.com)

107-7004 Macleod Trail SE,  
Calgary, AB, T2H 0L3



陳忠豪醫生



許明娟醫生

**七天營業**

**(587) 317-9987**

[RundleDental.com](http://RundleDental.com)

3B-3735 Rundlehorn Dr NE,  
Calgary, AB T1Y 2K1

FARES LAW  
FIRM**Abraham A. Fares**

Barrister, Solicitor, Notary Public

**專辦房地產買賣以及再按揭**二十年經驗 收費合理 (Flat Rate)  
(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)**Sanne (San) Lo**(盧小姐)  
Conveyancer

提供英語, 普通話, 廣東話服務

**(403)508-1906**

Email: sanne@fareslaw.ca

房地產買賣收費**買房 (Purchase) - \$650.00 + GST \*****賣房 (Sale) - \$500.00 + GST \*****按揭 (Refinance) - \$500.00 + GST \***\*費用包括所需的法律文件, 不包括政府索取的登記費  
\*80萬以上的房產, 請與我們聯絡

General Line: (403) 508-1900 Email: info@fareslaw.ca

134 17Ave. NE, Calgary, AB T2E 1L6

**周慧儀律師****WINNIE W.Y. CHOW**  
BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- ▶ Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support  
離婚, 婚姻財產, 兒女及配偶贍養費
- ▶ Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements  
婚前、婚後及同居協議書
- ▶ Wills and Estates 遺囑及遺產

地址: 加拿大亞省卡城西南區6大道404號3樓, 諾氏教堂旁邊  
Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9

電話: (403) 261-0645 傳真: (403) 451-1208

**余慕慈加拿大特許專業會計師**JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.  
Chartered Professional Accountant**30多年會計經驗**

提供英、國、粵、台山語服務

- 會計 • 簿記 • 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅 • 公司註冊 • Payroll/GST

歡迎  
電話查詢#10, 1015 Centre St NW Calgary AB T2E 2P8  
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799  
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net**Calgary****給  
孩子  
帶去歡樂****重新發現自己**請瀏覽 [calgary.ca/ExperienceDowntown](http://calgary.ca/ExperienceDowntown)

瞭解詳情





預防勝治療

# 牙科 CENTRE & 12<sup>TH</sup> DENTAL 醫務所



及早來檢驗

楊詩敏

DR. CAROL YEUNG

湯醫生

DR. TOM PECEK

吳詠賢

DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

**診症時間**

星期一至四 9AM - 7PM  
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM - 4PM

**☎ 403-230-2288**

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.  
(中央街北夾12大道)

▶ 交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口  
▶ 懂國、粵、台山、越南語, 方便溝通



## CENTRE STREET DENTAL

### 華埠牙科醫務所

101, 303 Centre St SW (唐人街) **403-290-0303**

Dr. Barry S.P. Lee (李少平牙科醫生)

Dr. Samantha N. Lee (李康兒牙科醫生)

Dr. Belinda Le

星期一 9am至5pm	星期二、三&四 8am至6pm	星期五、六 8am至4pm	星期日及公眾假期 休息
----------------	--------------------	------------------	----------------

## Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.

#2 中央街夾十八橫街西北

電話 **403-230-2828**

歡迎預約查詢  
即時加牙托  
全口局部改托  
精配

八年做牙經驗  
自設先進工場  
用最新歐美技術



高義  
牙托專科技師

牙托專門診所

## 鍾卓倫 專業執照牙托師

John Chung DD Denturist

可幫你申請耆英補助

令你引以自豪的笑容!



- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科
- 歡迎免費檢查

☎ **403-262-4280**

(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic  
#381, 328 Center St. SE

## 牙醫 陳銘舜

Dr. Ming S. Chen, D.D.S.

(歡迎新症, 急症, 美容及各類牙科疾病)

電話: **403-230-8210**

(國, 粵, 福建, 越, 潮州, 英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6:30 PM

地址: #139, 1518 Centre St. N.E.

(聯達正對面, 維德廣場內, 前有免費停車及 3 號巴士停站)

## 牙醫 陳大衛

Dr. David Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理, 檢驗。
- 洗牙石, 去漬, 治療牙週病, 牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋、金牙、鋼牙。
- 活動假牙, 全口, 局部, 牙托, 加牙, 修理牙托。
- 杜牙根, 種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙, 智慧牙, 修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: **230-2888** 星期一至六: 9am-6pm  
**230-2295** (粵、國、英語)



## 廖紅牙醫

Dr. Hong Liao  
Dentist

Dr. 廖紅 註冊牙醫, 1988年畢業于天津醫科大學口腔系, 歡迎新症, 急症及各類牙科疾病

國、粵、英語服務 開診時間: 星期二至星期六 9am-6pm 敬請預約 403-452-7891

**治療項目**

- 聘兼職洗牙師
- \*精細美容補牙
  - \*牙周病治療
  - \*洗牙
  - \*深部牙周清潔(深部齦下刮治)
  - \*牙齒拔除及智慧齒拔除
  - \*根管治療
  - \*兒童牙齒保健
  - \*牙冠牙橋
  - \*活動假牙
  - \*牙科急診
  - \*牙齒美容/增白

接受各種牙科保險, 包括所有 College 和 University 學生保險, 老人保險。

地址: #200-4616 Valiant Dr N.W 近 Market Mall, 交通方便, 免費停車 Bus: 53路, 65路

**憑**《聲夢傳奇》奪冠而出道的炎明熹 (GiGi)，最近獲邀參加內地歌唱節目《聲生不息》大受歡迎，讓她在內地的話題度有升無跌。微博粉絲截止目前為止逾20萬人追蹤的她，近日屢獲網友搜尋她過去的作品作出欣賞，還揚言其高音唱得好在微博掀起「GiGi的高音有多絲滑」的帖文討論，在短時間內已超過100萬閱讀量，上升程度相當驚人。

絕對是實力派的GiGi果然沒有令大家失望，在面對多位前輩的情況下，她依舊沒有怯場，在《聲》節目中第一場單獨演唱的《蜚蜚》大獲好評，甚至在youtube的點擊率截止目前已破100萬人收看，比起其他歌手的點擊率還要高，而第二場同楊千嬅合作演唱的《勇》，在節目得票率中奪得64%，是六組歌手中得票率是最高的，連續兩場發揮高水準表演，讓不少內地網友對這位女孩子感興趣。

正正因為GiGi唱得出色，所以引起內地網友搜查她過去演唱的作品作欣賞，翻看她在《聲夢傳奇》的表演，深深被她的歌聲吸引，聲線穿透力強，幾乎可以駕馭任何歌曲，高音位細節更唱得動人，被大家激讚是「妥妥行走的CD」。而在《聲》節目中，網友不時將她同內地歌手單依純作比較，巧合地GiGi同單依純曾演唱過《永不失聯的愛》這首歌，兩位演唱的版本各有特色，真假音轉換自然透徹，GiGi演唱時的情緒較為激昂，而單依純的情緒較為柔順，她更被網友稱讚是「天使吻過的嗓音」，所以各有特色難分高下，從網友的評論可得知她們的歌聲是獲得大家認同的，相信對她們來說已經是一個高評價。

炎明熹  
舊作翻唱  
同勁敵唱過  
同首歌

單依純

更勝一籌？

？







曾比特：

## 更多發掘自己可能性

# 大舞台吸引有好交流

TVB(無線)與芒果TV聯手打造的音樂綜藝節目《聲生不息》大受歡迎，其中在初舞台演唱《初戀》大獲好評的曾比特(Mike)人氣急升，突圍而出的他微博粉絲有增無減，甚至於舊有的演唱作品瘋狂獲內地網友搜索，在內地已經有一定的知名度了。近日，他就獲邀上另一綜藝節目《甜蜜的任務》，大方公開許多不為人知的秘密，引起大家討論。在《聲》節目中只有兩位年輕香港歌手代表，他就是其中一位，另一位就是炎明熹(GiGi)。對於他出現該節目中，當初為什麼會接受參加這個節目，則引起主持人的興趣，而他亦相當大方表示：「我覺得《聲生不息》是一個很大的舞台，就是可以跟前輩們有一個學習的機會，兩個地方的音樂相碰撞，然後相交流的一個很好的機會。一個很大型的舞台，就是可以讓自己有更多發掘自己的可能性，所以我就選擇來參加。」證明當初他的決定是沒有錯的，如今他已成功打開內地市場，爆炸頭已經成為他的標記。

不是音樂專業出身的Mike，原來想做歌手的原因是因為在學時期受到合唱團的影響：「其實我小時候已經很喜歡唱歌，但是我是在中學的時候，就是參加這個合唱團真正去了解到唱歌是這樣的一回事。當時音樂老師就把我拉進去，我也不知道是因為合唱團沒有人，還是我試唱得還不錯。然後那次就由於這個表演，然後表演以後就覺得自己很享受這個感覺，慢慢就愛上了唱歌。然後就一直去找不同的方法去找老師去學習，然後一直就想要成為一個歌手。」而如今這個夢想已經達成，他已成為一名實力派歌手。

而在該節目衆多位歌手中，Mike就公開表示自己最欣賞的歌手就是李玟(COCO)：「她很多歌也是很好聽，我自己特別喜歡她的《自己》，一直想說有個機會去跟她合作。」而巧合地COCO亦在同個節目中爆料，原來Mike曾在私下向她作出喊話：「他看見我了，他就說『COCO姐，我要跟你對抗，我要跟你比拚』」看來Mike真的非常喜歡COCO。

### 炎明熹曾比特同是「汕尾人」 唱歌出色令同鄉感驕傲

《聲生不息》目前只是播出兩集，曾比特的話題度比起其他前輩歌手還要高，而他兩次演唱的歌曲，更在youtube的點擊率比起前輩歌手還要高，截止目前為止《初戀》有逾130萬人收看，同林子祥合唱的《單車》逾60萬人收看，其中前者更勇奪「最受歡迎金曲之全場排名第一歌曲」，可想而知大家是多麼欣賞他的歌聲。

而適逢《聲生不息》錄音工作時間還未到來，一衆歌手都處於休息的狀態，日前炎明熹(GiGi)就回家廣東「汕尾」見家人，同父母重聚令她感到開心。而不講不知Mike的家鄉同樣在「汕尾」，見他在「小紅書」上貼多張照片，他寫道：「歸家，開心。陽光明媚，適合出行。」並現身在寫有「鮎門站」的字眼下開心舉V合照，而該站又

稱是汕尾南站，所以網友們從而直指「汕尾」應該就是Mike的家鄉。

回到「汕尾」的Mike瘋狂捕捉家鄉不同風景，在舊色住宅內拍照，又到小河邊旁玩耍，整個人似乎玩得不亦樂乎。而不少來自「汕尾」的網友眼見他回到「汕尾」都相當開心，甚至於有網友發現同他是來自同一個鎮，直言Mike是同鄉人好開心，更激讚他今趟是衣錦還鄉。最令網友意想不到的是GiGi同Mike同樣家鄉在「汕尾」，想不到「汕尾」唱歌這麼的厲害。

進駐「小紅書」短短日子的Mike，粉絲追蹤人數目前破1.5萬，相當厲害，近日更心情大好光宗耀祖回家鄉「汕尾」，引起許多同是老鄉的網友大喊歡迎，直言他絕對是衣錦還鄉。



@Mike曾比特



# 吳業坤閃婚

32歲的吳業坤在網上掙震撼彈宣布「小弟結婚了」，並分享新娘的「影後」照，惹來網民瘋狂起底，而收服「溝女王」的疑似吳太亦首曝光，是比他年輕5歲、擁有「鬼影變幻球」身材的日本藝人濱口愛子。由於在零預警下兼是母親節發布婚訊，惹來奉子成婚之說。

## 娶

## 日本女優



早在4月初，歌手吳業坤已身在日本，並分享在大阪城公園欣賞櫻花的靚相。前晚甫踏入母親節，他即在社交網宣布「幸福閃婚」，上載與太太的背影合照，及兩人手執四葉草放閃的照片，他留言：「想簡單地同大家講一聲，小弟結婚了。感覺好微妙，一直都覺得自己仲係小朋友咁，唔知道幾時先叫大人，可能調番轉要佢照顧番。」

其後他透過經理人公司回覆：「小男孩今日長大成幸福人夫，往後會用男人方式向前進發，努力工作照顧好家庭。」吳業坤成為「老襯」，象徵他入行12年、創下達18名緋聞女友包括麥明詩、前Super Girls成員Aka及Heidi、孫慧雪、姚焯菲、龔嘉欣及吳若希等的輝煌時代告終，而無線高層樂易玲、好友朱晨麗及胡鴻鈞留言恭喜。

### 老婆「引退」隨夫移居屯門

吳業坤望傳媒給予太太空間，不過新娘子的神秘面紗瞬間被揭開，網上流傳兩人的結婚照，著上婚紗的吳太是現年27歲、一口齙牙、樣子甜美Kawaii的日本演員濱口愛子（Aiko Hamaguchi）。她於5月1日在社交網上載婚紗相，雖然用花花圖案遮住新郎的樣貌，但對照她與吳業坤分享的照片，憑男方耳骨有塵及女方的指甲，從身形、衣著打扮和宣布婚訊的時間，加上愛子曾透露4月底已離開經理人公司，將會移居海外居住，而有日本傳媒報道其夫是「香港歌手」，令「線索」更為吻合，而且於吳業坤公布喜訊後，她即將社交網由公開轉為私人帳號，揣測她正是吳業坤口中「低調做我背後強人後盾」的人。



網民翻出愛子的生活照及工作照，指她身材變幻，上圍時大時細，又指出她與吳業坤早於2019年已邂逅，他們與友人相約唱K的片段亦曝光，當吳業坤唱日文歌時，身旁的愛子表現「豚豬」，露出心心眼。據圈中人爆料，指他今次拍拖相當低調，只透露在日本有「好朋友」，不過鋪「結婚貼文」前，他已逐一向好友報喜，表示暫想過二人世界，並未奉子成婚，又指回港後會擺喜酒。有消息傳一對新人日內將返港，而前年已在屯門置業築愛巢。

### 坤哥坤嫂三年前日本相識經過 網爆吳業坤學日文歌為追濱口愛子

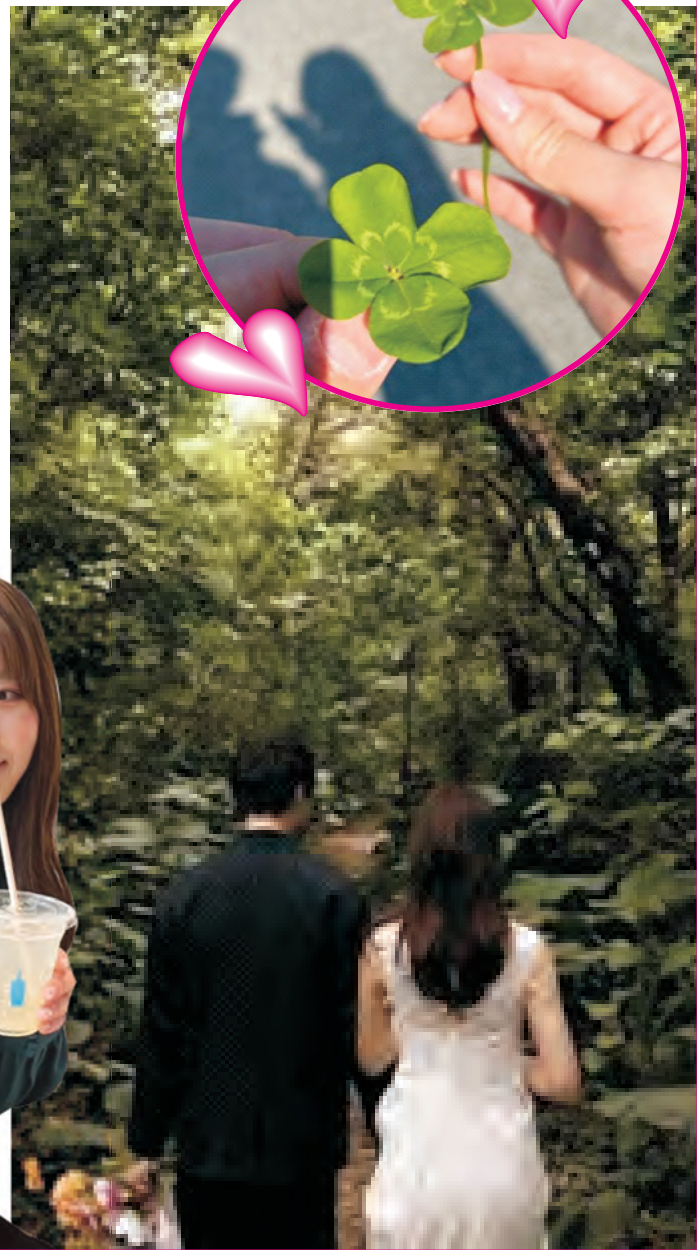
吳業坤（坤哥）閃婚，大家一定好奇他和老婆的相識經過，但原來坤哥、坤嫂早在2019年就已經相識，今日（08/5）就有一段影片於網上流出，坤哥當時與三名友人在K房內唱歌，而「坤嫂」愛子正是其中一位「聽眾」。片中坤哥唱日文歌，坤嫂更一邊拍手一邊跟住節拍搖。唱完歌影合照時，坤哥已經同「坤嫂」愛子膊頭貼膊頭，細看之下，坤哥的頭還微微地傾向「坤嫂」愛子，說不定坤哥當時已經對愛子十分有好感。

#### 27歲日本新聞之花曬婚照剖白嫁坤哥原因

據悉，坤哥老婆是一名日本女生，比現年32歲的坤哥細5年，有指她是現年27歲，名叫濱口愛子（Aiko Hamaguchi）的日本演員，出生於日本兵庫縣。Aiko樣子清純甜美，身高164cm，大學畢業的她曾任職記者，樣貌出眾的她更是新聞之花，她近年除了做演員，亦有主持馬評節目。Aiko自稱熱愛烹飪，絕對是入得廚房，出得廳堂。有指坤哥與Aiko於2019年邂逅，當時兩人與友人一起去唱K而結緣。有網民發現Aiko於5月1日在社交網Twitter宣佈自己於上月結婚的喜訊，

日本媒體近日亦有報道Aiko與「香港歌手」結婚的消息。Aiko在帖文中更剖白了她嫁給坤哥的原因，寫道：「跟一直經常令我笑，很開心的伴侶一起，從今開始在身邊互相支持，想和他一直生活。最後想跟一直支持我的人說：每一位溫暖的心令我很開心，令我每日都可以努力工作。一直關照我的大家，今次想跟大家分享我結了婚的消息。因為之後我的生活據點會移到海外住的關係，4月尾我離開了經紀公司。」看來Aiko婚後會隨

老公坤哥來港生活，而坤哥早於前年已在屯門置業築愛巢。Aiko還在Twitter post了兩張婚照，但她就用花花Emoji將老公的樣子遮住。不過眼利的網民就看得出婚照中新郎露出的耳朵形狀，以及耳骨上的墨，都跟坤哥的耳朵如出一轍。坤哥post他和老婆的合照中，他老婆所穿的花裙，即使只有背影，亦被認出是Aiko早前在社交平台post過的一張馬場照中，身上所穿著住的裙子。在自坤哥公佈結婚後坤嫂即將Twitter Set了Private。有消息指坤哥計劃下星期返港，未知坤嫂可會隨行。





### 食材：

黃心番薯粉4兩、蠔仔8兩、青蒜2條、番茄4個、辣椒10隻、雞蛋1隻、雞粉少許、鹽少許、糖少許、豉油2茶匙、南乳2茶匙、水3兩



# 香脆福建蠔餅



蠔仔先加鹽和生粉用水洗淨，然後隔水去殼。



蠔仔加入番薯粉攪勻，然後加雞粉、豉油、鹽攪勻。



蠔仔加入番薯粉攪勻，然後加雞粉、豉油、鹽攪勻。



番茄、辣椒、糖、水和醋倒入攪拌機攪成蓉，然後隔渣。



番茄醬小火煮熱，加薯粉、鹽、南乳等攪勻作醬汁。



小火煎蠔仔餅，待一面金黃色後，加入少許蛋漿，然後翻另一邊煎至金黃色便成。

# 鄧麗欣與王子分手 重大隱情被揭

## 傳男方偷食台灣性感女神郭雪芙

上年年中，鄧麗欣 (Stephy) 與王子 (邱勝翔) 宣布分手，當時不少人猜測分手原因，唯兩人都未有為此解畫。到上年年尾，王子突然傳出新戀情，對像竟是台灣性感女星郭雪芙。當時有台灣媒體拍到王子多次進出郭雪芙家停車場，每次都小心翼翼換車前往，的士進停車場，離開時王子卻自駕其白色名貴房車離開，由此可見王子座駕已進駐女方屋苑。對於有傳前度與郭雪芙撻著，Stephy曾接受訪問稱：「不評論太多了，真又好假又好，都祝福佢。」

不過，最近有新進展，直指王子與郭雪芙原來早在Stephy與王子依然拍拖時已經搭上！今日有其他傳媒報道讀者爆料，指王子與郭雪芙在拍攝《山中森林》已經撻著，當時王子仍是Stephy的男朋友。更有一個爆料帳號稱兩人一早已一齊食飯、睇戲、上堂等等活動，王子更會與郭雪芙兩家人一起約出來食飯，也會帶女方認識自己圈外、圈內的朋友圈，而郭雪芙妹妹的社交平台，唯一有follow的圈中人便是王子，兩人關係的確非比尋常。

郭雪芙甜美笑容加姣好身材吸納大批粉絲。



### 《飯戲攻心》鄧麗欣單挑代團隊出戰意大利

由陳詠桑執導及編劇，黃子華、鄧麗欣、張繼聰、王菀之、林明禎、陳湛文主演的電影《飯戲攻心》，衝出國際入圍第24屆意大利烏甸尼遠東電影節競賽單元 (Far East Film Festival)，同時獲提名競逐The Mulberry Award最佳劇本大獎，身為女主角之一的鄧麗欣隻身遠赴烏甸尼，代表「一家人」參展。

一眾家人為此特別拍片為Stephy打氣之餘不忘「自肥」落order買手信，大佬黃子華帶頭出手道：「恭喜晒，Stephy拍套喜劇竟然可以拍到去烏甸尼，烏甸尼我就不太熟悉，我只知道有一種土產好受歡迎，聽聞過很長時間，希望你可以拿回來給我們，就是獎了，大、中、細，各形各樣都買點回來。應該買不到的吧？不過都拿點回來啦！等大家高興一下，辛苦你了。」

而林明禎也打氣說：「大佬有句口頭禪話：『去遠點』，今次《飯戲攻心》真係可以去到好遠，去到烏甸尼參展，希望你為香港爭光！加油！親一個！」戲中的三佬陳湛文預先慶

祝：「咁好消息，等我叫Josephine (Ivana戲中角色) 整碟靚叉燒俾你帶上機，等我們的有福叉燒可以揚威海外！」聽教聽話的Ivana角色上身趣緻的說會整碟靚叉燒和燒鵝給Stephy旁身上機，關心之餘也不忘落order要手信：「你去到之後記得買點意大利粉同Cappuccino手信回來。」張繼聰就非常擔心

「女朋友」，情深的跟戲中honey說：「你自己一個出遠門一定要小心點，唔好咁大頭蝦，我會在香港乖乖的等你回來，等你好消息！」

因為疫情整整兩年不能出門的Stephy，心情既緊張又愉快，帶著一家人的窩心祝福和手信清單上機，可謂意義重大。而Stephy抵烏甸尼後明艷打扮的現身意大利街頭，在香港戴了兩年口罩，如今無罩一身輕，終於可以呼吸一口新鮮空氣，看過一家人的打氣視頻後，Stephy心情靚靚的說：「很開心將《飯戲攻心》這部作品帶到意大利，現在身處街頭也聞到飯香和叉燒香，承大佬 (黃子華) 所言將土產 (獎座) 帶返來香港，仲有cappuccino，記得等埋我齊人開飯。」

### Stainless Steel Undermount Sink



Starting at **\$175**

From Only **\$49**



Vessel Faucet

Starting at **\$49**



8" Centre Lav Faucet

### Garburator



From Only **\$77**

Now Only **\$79**



Vessel Sink

Now Only **\$1050**



Bath tub and tub faucet combined

# 名牌浴室廚具水喉批發總匯

**KOHLER**

**BRIZO**

**BLANCO**

**TOTO**

**Riobel**

**DELTA**

營業時間

星期一至五  
9:00AM - 5:30PM  
星期六  
9:00AM-4PM

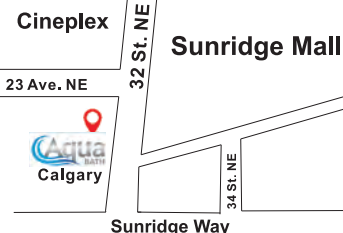


#### EDMONTON LOCATION

9818 51 Ave. Edmonton,  
AB T6E 0A6  
780-433-6900

#### CALGARY LOCATION

Unit 30, 2151 32St. NE Calgary  
AB, T1Y 7G3  
587 356 6900



[www.aquabathalberta.ca](http://www.aquabathalberta.ca)

正方藥業 加拿大總代理：Classical Remedia Ltd.



# 岷山牌中成藥 蘭州佛慈製藥廠

首創濃縮丸 風行中外80餘年

NPN 80037528

安神補心丸



傳統中藥，養心安神。用於心血(陰血)不足，虛火內擾所致的心悸失眠，睡眠不安，頭暈耳鳴。  
服法(成人)：口服，一次12丸，一日三次。

NPN 80006115

小活絡丹



【適用】風寒濕痹，肢體筋脈疼痛，麻木拘攣，關節屈伸不利，疼痛遊走不定。病後手足不仁，日久不愈，經絡中濕痰瘀血，而見腰腿沉重，或腿臂間作痛。  
【功用】祛風除濕，化痰通絡，活血止痛。

- 認明岷山商標，及NPN號碼(加拿大藥產號)。全國首間GMP水平中成藥廠。
- 市面首間NPN中成藥品牌，嚴格執行投產前原料通過及完成產品成份安全測試，重金屬、農殘和霉菌皆符合加拿大食品衛生局自然健康產品安全條例標準。
- 市面首間原配方，原藥廠生產配方。藥效顯著，深受中醫及自然療法醫師信賴。

# 痰多容易養菌；除痰可以快些康復。



NPN80004997



177ml



海底椰咳糖  
含豐富薄荷；大茴香。止咳、喉痛、通鼻塞、除痰、除口氣；潤喉提神。錫袋獨立衛生包裝。

(16粒/盒)  
NPN80051572

海底椰止咳露  
含豐富除痰草藥。對慢性支氣管炎及感冒所引起咳嗽痰多均有幫助。

## 最緊要除痰

# 非洲海底椰止咳露·止咳潤喉糖

各大中西藥房及超市均有售 \* 用戶熱線：(416) 532-1762

# 美源™ 染髮劑 ONE PUSH

hoyu

迅速染、護頭髮；更顯朝氣活力！  
含三種天然保護成分：尤加利精，月見草油和葡萄籽油；顏色持久；1瓶可多次使用。



2 淺淡棕色 4 明亮棕色 5 棕色 6 深棕色



3 淺棕色 4C 香桂棕色 4B 葡萄棕色 8 天然黑色

各大超市中藥房有售 / 用戶熱線：(416) 538-2200

# 紅葉™ 參茶與別不同

客戶熱線電話：(416) 538-2200



- 1/全穿透型茶包，出味快。
- 2/原支參打粒。
- 3/加拿大製造：茶袋、茶袋繩、茶包外封、外盒印製。全部加拿大生產。所以不會一泡斷繩；不會一泡茶袋爆裂。
- 4/紅葉揀出洋參雜質，去塵去末，茶袋內不含深色泥垢及草屑。
- 5/所以紅葉參茶，茶面無塵，杯底無泥垢。紅葉參茶衛生製造，參味濃郁干淨，與眾不同。



A1電台 黃安信



# 訃告

先慈李門賴氏淑琴太夫人，原籍中國廣東省普寧縣石烏鄉人氏，溯生於一九二五年二月四日，慟於二零二二年五月十日與世長辭，積潤享壽一百歲。不孝等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。謹定於二零二二年五月十六日(星期一)晚上六時至九時假座金鐘殯儀館(Chapel of the Bells, 2720 Centre St. North, Calgary)舉行家奠，並於翌日二零二二年五月十七日(星期二)早上八點正舉行喪禮，隨即出殯歸土，安葬卡城山景墓園。忝屬宗親戚友世鄉誼，哀此訃

# 聞

- |       |       |     |     |     |                 |
|-------|-------|-----|-----|-----|-----------------|
| 孝男 建新 | 媳 周秀娟 | 孫男  | 智勇  | 孫媳  | 袁逸嵐             |
| 孝男 鑫海 | 媳 陳麗英 | 孫男  | 素惠  | 孫婿  | Murray Thompson |
|       |       |     | 惠茹  | 孫婿  | Chris Collier   |
|       |       |     | 志輝  | 孫媳  | 林敏恆             |
|       |       |     | 志順  | 孫婿  | 魏祥明             |
|       |       | 孫女  | 秀蘭  |     |                 |
|       |       |     | 秀君  | 孫媳  | 李淑心             |
| 孝男 建泉 | 媳 黃秀娟 | 孫男  | 順德  |     |                 |
|       |       |     | 立德  | 孫媳  | 李淑心             |
|       |       |     | 玉婷  | 孫婿  | Jonathan Mayo   |
| 孝男 惠群 | 媳 張惠君 | 孫女  | 緒光  | 孫媳  | 阮玉              |
|       |       | 孫男  | 秀玲  |     |                 |
|       |       | 孫女  | 秀敏  |     |                 |
| 孝男 惠良 | 媳 陳少瑜 | 孫女  | 秀端  |     |                 |
|       |       |     | 嘉儀  |     |                 |
| 孝男 惠民 | 媳 王雪莉 | 孫女  | 謝奇雄 | 外孫媳 | 阮映珠             |
| 孝女 月娥 | 婿 謝偉民 | 外孫男 | 謝麗珍 | 外孫婿 | 李山              |
|       |       |     | 謝麗芝 | 外孫婿 | 羅文發             |
|       |       |     | 謝麗華 | 外孫婿 | Bill Engelking  |
|       |       |     | 謝麗芳 | 外孫婿 | 陳平              |
|       |       |     | 謝麗敏 | 外孫婿 | 楊祥              |
| 孝女 細妹 | 婿 官木興 | 外孫男 | 官忠  |     |                 |
|       |       |     | 官進  | 外孫媳 | 李娥              |
|       |       |     | 官瑩  | 外孫婿 | 郭奕恆             |
|       |       |     | 官嫻  |     |                 |
| 孝女 婉娟 | 婿 倪正雄 | 外孫女 | 倪嘉瑩 | 外孫婿 | 劉炎              |
| 孝女 惠娟 | 婿 鍾木輝 | 外孫男 | 鐘強  | 外孫媳 | 姚健萍             |
|       |       |     | 鐘華  | 外孫媳 | 鐘嘉慧             |

疫情當前，一切從簡，懇辭帛金、花圈。

攜內外曾孫34位、玄孫7位 同泣告



陳捷國夫婦 王昭仁夫婦 卓秉強夫婦 林樹生夫婦  
 施旭明夫婦 方松林夫婦 林友德夫婦 劉惠娥 葉定芳  
 陳鏗 吳麗君 許再仁 方永生夫婦 林玉華 邱美珠  
 邱德華夫婦 吳南華夫婦 吳愛蓮 邱毅夫婦 歐陽清祥  
 謝楚銘夫婦 尤啓穎夫婦 林小藩夫婦 李金蓮 楊親華夫婦  
 陳少明夫婦 畢柏強夫婦 張明正夫婦 張嫦珠 邱文協夫婦  
 李基才夫婦 林殷盛夫婦 吳志強夫婦 劉希齡夫婦 賴秋河  
 江桂霞 翁美容 馮慧玲 楊振源夫婦 陳克華夫婦  
 姚成源夫婦 姚明玉 葉源茂夫婦 夏章華夫婦 夏隆偉夫婦  
 夏隆平夫婦 林福來夫婦 潘文勇 江玉香 張清松夫婦  
 謝淑蘭 符香 朱李寶香 張炎強夫婦 謝秉岩夫婦  
 謝楚銓夫婦 黃國光夫婦 程春鳳  
 愛城：莊俊庭夫婦 莫明福夫婦 莊愛華  
 溫哥華：張揚夫婦  
 多倫多：馬桂陽夫婦 莊玉興夫婦 吳玉序夫婦  
 倪萬安夫婦 潘麗影夫婦  
 美國西雅圖：李少瑩  
 新西蘭：沈時彥夫婦 李慶瑞夫婦

仝敬輓



卡城潮州同鄉會永遠名譽會長  
 李賴淑琴老太夫人 蓮座

駕返瑤池  
 慈雲西逝

卡城潮州同鄉會永遠名譽會長  
李賴淑琴老太夫人 蓮座

音容宛在  
母儀足式



卡城：  
愛城：

吳南洲夫婦  
黃世英夫婦

李欽堅夫婦  
李欽明夫婦  
李欽德夫婦

李奕華夫婦  
李奕中夫婦

陳大華夫婦  
王賢佐夫婦

滿地可：  
李素雲合家

仝敬輓



本會永遠名譽會長  
李賴淑琴老太夫人 蓮座

福壽全歸  
懿德長存

卡城潮州同鄉會 敬輓



卡城潮州同鄉會永遠名譽會長  
李賴淑琴老太夫人 蓮座

淑德流芳  
永懷碩德

愛城：謝楚和夫婦

謝楚君夫婦

謝楚萍夫婦

謝楚珠夫婦

謝楚珊夫婦

卡城：吳麗莎夫婦

全敬輓



歷史永留萬代，回憶永存心裏，故人永恆紀念



Arbor Memorial擁有超過90間殯儀館及多達40個幽美墓園遍布整個加拿大，為無數加拿大華人家庭服務，現更成為加拿大最具規模備受信賴的殯儀公司之一。

旗下伊甸殯儀館和墓園及山景殯儀館和墓園遠眺洛磯山脈，環境壯麗；我們致力提供專業的服務和「預先計劃」服務，隨時因應您的信仰、傳統和需要作出安排。

要妥善辦理身後事，選擇一間信譽可靠的公司非常重要，能替您處理喪禮細節，減輕您的家人哀傷之痛，讓他們無後顧之憂。



想加入我們嗎

### 誠聘預置服務總監

如果你是一個有自發性、有清晰的銷售思維，而且具有出色的溝通和推廣介紹技巧，能提供有建設性的建議和指導；並對華人傳統禮儀和習俗有深入的認識；我們誠邀你加入我們。

申請者需擁有有效車牌及自備車輛，能講流利廣東話或國語，以及英語，有銷售經驗更佳。

請將履歷電郵至

伊甸殯儀館和墓園：[MFricke@arbormemorial.com](mailto:MFricke@arbormemorial.com)

山景殯儀館和墓園：[jblake@arbormemorial.com](mailto:jblake@arbormemorial.com)



請致電我們了解詳情或瀏覽：[ArborChinese.ca](http://ArborChinese.ca)

#### 伊甸殯儀館和墓園 Eden Brook Funeral Home & Cemetery

24223 Township Rd. 242, Calgary, AB T3Z 3K2

伍林淑君 Joana Ng 403-818-9975

#### 山景殯儀館和墓園 Mountain View Funeral Home & Cemetery

1515-100th Street SE, Calgary, AB T1X 0L4

劉文莉 Chilee Lau 403-890-7623 伍林淑君 Joana Ng 403-818-9975

Arbor Memorial Inc.



McInnis &  
Holloway  
Funeral Homes

### 金鐘殯儀館

位市內西北，西南，東北，東南，及中央街，共七個地點，提供完善殯儀服務，適合不同宗教舉行喪禮。

Recipient of the 2018/19 Calgary Herald Reader's Choice Award & 8 time consecutive winner of the Consumer Choice Award for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)  
電話：403-243-8200

[www.MHFH.com](http://www.MHFH.com)



Chapel of the Bells  
2720 Centre Street North

Park Memorial  
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek  
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial  
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot  
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South  
12281 40 Street S.E.

Heritage  
1708 16 Avenue N.W.

Every Detail Remembered | Dignity

# 科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL  
FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignity Memorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你家人解除後顧之憂 Service Corporation International (加拿大) ULC 公司一員。



**SERENITY**  
MEMORIALS CANADA LTD.

# 百福石碑

- 石碑質量永久保證
- 售後服務最好 人人讚頌
- 價錢豐儉由人, 全城最低
- 中式漢白玉, 緬甸綠玉灰龕 最適合華人選用



● 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週末及假日均可)  
我們也可親臨府上講解。

● 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB  
(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

● 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)  
解答任何問題: 403-619-1033

### 卡城東北播道會

Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日早上9:15 (粵語)  
 主日學：星期日早上11:00 (粵語)  
 星期日早上9:15 (英語) / (兒童)  
 祈禱會：每週三早上10:00  
 週六查經：星期六早上11:00至12:15 (粵語)

教會電話：(403) 648-1938  
 電郵地址：info.ncefc@gmail.com  
 牧者：鄭銘深牧師

3125 Catalina Blvd. NE



### 卡城華人宣道會

Calgary Chinese Alliance Church

顧問牧師：朱裕文牧師，莊明立牧師  
 粵語事工：林志恆牧師，盧永康傳道，王大為傳道(義務同工)  
 國語事工：蔡軍牧師  
 英語事工：范海恩牧師

主日崇拜/兒童主日學：國語~9:30am、英語~9:30am; 粵語~11:00am  
 主日學：粵語~9:30am; 國語~11:15am、英語~11:00am  
 祈禱會：粵語、國語~逢星期三 7:30 pm; 英語~第一個星期三 7:30pm  
 各團契/小組：星期五、六 7:00pm、7:30pm  
 宣道中文學校(403-274-7046)：星期六 9:30am 至 5:00pm

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2  
 電話：403-274-6923  
 E-mail: info@calgarychinesealliance.org  
 www.calgarychinesealliance.org

### 基督教銘恩堂

Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日9:30am  
 英語：星期日 11:00am  
 星期日：設有主日學課程  
 祈禱會為星期四晚上7:00pm  
 並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，歡迎查詢及參加

地址：3&4 Floor, 116-2nd AVE SW.(唐人街)  
 電話：403-252-7790  
 教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)  
 請電郵:mvgccalgary116@gmail.com  
 牧者:毛東升傳道

### 卡城基督教華人神召會

Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong  
 陳沛恩傳道 (義務)

地址：127-2nd Avenue S.E. (唐人街)  
 電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684  
 電郵地址：calgarycpc@gmail.com

主日崇拜：星期日上午十時正 (粵語)  
 星期日上午十時正 (英語)  
 國語崇拜：星期六上午十一時正  
 主日學：星期日上午九時正 (粵語)  
 祈禱會：星期三晚上八時正  
 團契聚會：歡迎查詢

### 卡城華人宣道會城西堂

Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL : 403-239-2990

主任牧師：蔣顯輝牧師  
 副牧師：吉詒牧師(國語領導) 副牧師：麥葛理牧師(英語領導)  
 助理牧師：其他各助理牧師; 請參閱網址: wccac.net

週六崇拜(粵、英、國)：9:30 am  
 主日粵語崇拜：9:30am 國、英、兒童崇拜：11:15am  
 聖經學校：週六(粵、國、英)11:00am  
 主日(英、國)：9:30am (粵)11:15am  
 祈禱會：(粵)：週三 9:30am & 7:30pm  
 (英、國)：週三 7:30pm  
 團契：青、少年、大專、職業：週五 7:30pm  
 成人/家庭團契：週六  
 (詳情請瀏覽網址：www.wccac.net或來電查詢)  
 常青團(耆英)：於每月之第三個週四 10:00am

### 卡城華人浸信會

Calgary Chinese Baptist Church

中文堂牧師：黃嘉漢牧師 英文堂牧師：何士賓牧師  
 中文堂成人基教傳道：葉智樑傳道  
 兒童事工主任：葉吳家玲主任  
 電話：(403) 590-4349 傳真：(403) 590-4484  
 中英文崇拜：主日上午十一時  
 中英文主日學：上午九時四十五分  
 團契：(青少年)週五晚上七時半  
 (大專/就業團)週六晚上七時半  
 (成人)週五晚上七時半(新生命團契)  
 (長者)每月第二週六上午十時正  
 兒童歡樂園地：週五晚上七時半及主日上午11時  
 浸愛中心：週六上午十時半至下午四時  
 教會及浸愛中心地址：  
 3907- 44th Ave NE Calgary T1Y 6R5

### 卡城華人五旬節以馬內利教會

The Church of Immanuel

教牧同工：張德良牧師，張師母，關偉邦弟兄  
 Pastor John W Lucas III (英語)

祈禱會：星期日早上九時正  
 主日崇拜：星期日早上十時正 (英語/粵語)  
 團契聚會：星期五晚上七時三十分 (職業)  
 每月第三個星期日,下午十二時正 (婦女)

地址：1512-1st. Street S.W. T2R 0W2  
 電話：403-262-3723 傳真：403-266-6035  
 網頁：www.amazingchurch.ca  
 主耶和華...叫我傳好信息給謙卑的人，差遣我醫好傷心的人，報告被擄的得釋放，被囚的出監牢。  
 (以賽亞書61.1)

### 命定神學

加拿大華人網路社區

國語 www.mingding.org 粵語 https://yueyu.mingding.org

還有許多人帶著病人和被污鬼纏磨的，從耶路撒冷四周的城邑來，全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)

這福音本是神的大能

長期 躁鬱 腰椎 各式 全都 失眠 眩暈 頸椎 疼痛 得了醫治

逢周六晚8:30網絡課程(粵)  
**出埃及記**  
 精彩主日信息至啱尋求突破的你  
 YouTube Channel: BOAL-CA  
 聯繫方式(粵/國)  
 WhatsApp/電話 587 890 4192

### 中道禪林

Middle Path Buddhist Temple of Calgary

23034 Township Rd 261A, Calgary, AB T3R1E5  
 網址:http://middlepath.ca 電話:(403)547-9031  
 開放時間：五、六、日, 11:00~15:00

佛陀，意為『覺悟者』。佛法是佛覺悟的人世間真理，能幫助我們正確面對人生的起伏和憂悲苦惱，增智慧，減煩惱。學佛是在通過思辨後，肯認佛法，並將之用於自身的生活實踐中。

您想更好的了解自我，尋求人生的意義嗎？請從系統的了解和學習佛法開始：聞法指南(middlepath.ca/middlepathstudyguide)，全面介紹了中道禪林的教學綱要，歡迎您的加入！

開課時間：春季班：3月中~6月中/秋季班：9月中~12月初  
 (具體時間，請留意網站發布)  
 課程：成佛之道--入門精進班(國語)，阿含經講要(國語)

免費結緣中道書籍：《唯識思想概觀》、《俱舍精要》、《佛陀的教示》、《成唯識論摘要》

報紙逢星期四派發

閱讀加華報電子版  
 請瀏覽網址: www.tcctnews.com



# 花麗雅

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內) 即舊舖隔鄰

歡迎預訂



專營

結婚花球  
剪綵花球

靈柩花被  
花牌花籃

長壽花圈  
開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應

預先計劃，享清明折扣優惠。

預先計劃  
可享高達

85折\*

最長

4年\*

免息分期



Arbor  
Memorial

詳情請瀏覽：

[ArborChineseCalgary.ca](http://ArborChineseCalgary.ca)

萬勿錯過  
我們的清明限時優惠。

這個清明，透過Arbor Memorial  
預先計劃，減輕所愛之人的負擔。

Arbor能夠幫您制定符合您傳統或  
喜好的儀式。另可根據預算情況  
提供分期付款選項。

\*有條款和條件限制，詳情請查詢分園。優惠期由5月1日至6月27日。



山景殯儀館和墓園

Mountain View Funeral Home & Cemetery

**403-879-4284**

1605 100 St SE, Calgary, AB T1X 0L4

伊甸殯儀館和墓園

Eden Brook Memorial Gardens & Funeral Home

**403-879-4229**

24223 Township Rd 242, Calgary, AB T3Z 3K2



Arbor Memorial Inc.



SERENITY  
MEMORIALS CANADA LTD.

# 百福石碑

• 服務最好  
• 款式最多  
• 價錢最相宜



• 歡迎閣下隨時來廠參觀，(週六、日、晚間  
我們也可親臨府上講解 及公眾假期均可)

• 地址：4119-17St. SE. Calgary, AB  
(Ogden Road 夾 17 Street/42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)  
解答任何問題：403-619-1033





小馬可斯

小馬可斯以大熱姿態輕鬆勝出菲律賓大選，當選新一任總統，象徵馬可斯家族相隔36年後再度掌權。他的副手、現任總統杜特爾特長女薩拉，亦以明顯優勢當選副總統。有分析指出，小馬可斯將延續杜特爾特的親華政策，並與美國維持現有關係。但有評論憂慮，小馬可斯經濟計劃從缺，上任後可能恢復父親的威權統治作風，重現政界貪腐問題，令民意走向撕裂。

### 數百人不滿結果示威

有選舉委員會官員表示，雖然新冠肺炎疫情仍未結束，但前來投票的選民絡繹不絕，非常壯觀，認為菲律賓人希望通過投票表達聲音。今屆大選的投票率超過80%，選舉委員會及國會稍後將確認選舉結果。數百名示威者不服選舉結果，在首都馬尼拉的選舉委員會外示威。有人權組織要求拒絕承認小馬可斯當選結果，認為他透過謊言及失實資訊，洗白馬可斯家族的負面形象。

中國外交部發言人趙立堅表示，中方祝賀菲律賓順利舉行大選，也祝賀得票領先的候選人。中方希望並相信菲律賓國內各政治力量將繼續團結協作，共同致力於國家復甦和發展。菲國傳媒認為，小馬可斯將繼承杜特爾特的對華政治立場，延續經濟與基建合作，同時避免在南海與中國發生軍事糾葛。

### 涉侵吞國家百億下落不明 馬可斯家族的「奇蹟回朝」

菲律賓前獨裁者之子小馬可斯 (Bongbong Marcos) 夥拍現任總統杜特爾特之女薩拉 (Sara Duterte) 出戰今屆大選，「強強聯手」雙雙勝選。惡名昭彰的馬可斯家族回朝，也許令外界不少人感到意外，當年馬可斯夫婦涉嫌從國家貪取上百億美元財富，生活奢華程度令人咋舌。小馬可斯如今卻成功「洗白」，挾極高民意當選總統，憑的又是什麼？父親馬可斯21年管治的大部分時間，菲律賓都在戒嚴之下。其總統

一年薪酬只有不足一萬美元，母親伊美黛在政府的部長薪酬更少，與一家生活奢華程度完全不成正比。據指她熱愛Christian Dior、Gucci等高級品牌，當時每周訂製10雙鞋子，其3000對鞋子收藏品早已是人所共知的典故，也成了馬可斯家族的奢華象徵。不過，相比起這對夫婦在全球各地收藏的資產，包括房地產、珠寶、藝術品、股票等，伊美黛的鞋子可謂只是冰山一角。1986年，馬可斯在「人民力量」革命中被推翻，當時數十萬菲律賓人佔領了首都馬尼拉的各處街道，4天的抗議活動迫使馬可斯下台，一家流亡到夏威夷。由被暗殺的反對派領袖貝尼格諾·阿基諾之遺孀阿基諾夫人接替上台。

儘管流亡夏威夷，馬可斯家族保留了最強的「回朝」基礎：巨額財富與人脈。在馬可斯政權倒台後，菲律賓人才可真正窺探到這個家族從國庫中非法獲取的財富規模，估計達高達135億美元這包括外國對菲律賓的援助、世界銀行貸款、大企業收購案或是企業為取得政府合同作出的豐厚賄賂等。當時美國總統列根敦促馬可斯流亡，並保證

他一家在美國獲得庇護，據指當時接載馬可斯家族飛往夏威夷的兩架美國空軍飛機，還夾帶著大量現金、珠寶、黃金、藝術品、武器及大批海外財產的契約，裝滿300個板

條箱。馬可斯於1989年於檀香山病逝，然而經過30多年，這些隱藏財富

大部分仍下落不明，部分則一直在法律程序之中。據估

計，馬可斯家族的不義之財中只有三分之一被追回，其中一些是通過訴訟獲得的，還有一些是被交回菲國的。

「造王者」母親到1991年，馬可斯一家獲准返回菲律賓。而伊美黛被起訴的諸多罪名，最後都沒一項把她送進牢獄。反而她從沒打算放棄丈夫的政治遺產，也沒對他們的所作所為抱一絲懺悔。伊美黛又兩度出選總統，雖無當選但憑極支持度成功躋身國會，作為夫婦的唯一兒子，「邦邦」小馬可斯可謂家族回歸的最大盼望。電影製片人Lauren Greenfield於2019年的紀錄片《造王者》(The Kingmaker)也聚焦了伊美黛為提升兒子政治生涯的努力。小馬可斯在2015年談及母親時說：「她由我3歲起就希望我成為總統。」他甚至於2006年說過：「我只想做生意，做一個為己生活的人，我曾天真地以為這是可能的。我不知為何有人想成為政治家，我個人卻是別無選擇。」

64歲的小馬可斯生於政商世家，生活優厚，7歲隨父親搬入菲律賓總統府，自言是一個被寵壞的孩子。1970年小馬可斯遠赴海外，就讀英國牛津大學，被指生活奢侈，每月支出達一萬美元，學科更屢屢不合格。直至1980年代，菲律賓爆發人民力量革命，馬可斯鐵腕鎮壓後倒台，1986年全家流亡至美國夏威夷生活。

馬可斯1989年離世，家人允許重返菲律賓。小馬可斯於1992年繼承父親，成功進入菲律賓國會，先後兩度當選眾議員，並於2010年躋身參議院。2021年10月，小馬可斯宣布參選總統，主張國家團結。他的妻子路易絲來自菲律賓名門阿拉內塔家族，家族擁有跨國企業，誕生過不少政治家、富商和知名宗教人物。二人育有3名兒子，生於1994年的長子桑德羅·馬可斯畢業於倫敦大學經濟學院，亦已步入政壇，今年參加父親政治根據地、北伊羅戈省的議會選舉。

洗白工程的典範事實上，自馬可斯家族90年代回流菲律賓開始，他們已精心改造自己的形象，巧妙地撇清父親惡行與自己的關係，讓菲律賓人認為「邦邦是與父親不同的」，另一方面又繼承了一部份人對該家族數十年的支持。在菲律賓公立學校的課程中，有關馬可斯獨裁政權的篇幅很少，1986年後出生的菲律

## 小馬可斯大勝當選總統 家族隔36年再掌權



賓對於獨裁過往並沒親身的印象。而作為一個人口年輕的國家，對於小馬可斯的選情相對有利。至於老一輩的菲律賓人，卻竟對「馬可斯家族」存在驚人的依戀，包括馬可斯家族來自的北部地區，以及伊美黨來自的東部萊特省，盡收兩地人口紅利。

小馬可斯從未就有關父親的指控道歉，否定了一切污名，亦不避嫌的強調父親政治遺產「良好的一面」，包括大興土木、油價補貼、能源政策，他更誓要重啓父親當年斥資22億美元建造的巴丹核電站項目，為國家引入核能，恢復燃煤發電。「我們需要發展核電。別把事情政治化，我再次重申，一切依從科學。」他說。小馬可斯文明理性、端莊親民的形象，加上一家五口的溫情模樣，讓他低調地繼承「馬可斯」之名，卻突顯了與父親徹底不同的形象。這橫跨30餘年的洗白工程，可謂全球政治家族之「典範」？

### 菲律賓大選 | 另類「女承父業」：薩拉為杜特爾特家族鋪路？

菲律賓達沃市市長薩拉杜特爾特（Sara Duterte）夥拍小馬可斯（Bongbong Marcos）出選今屆菲律賓大選，毫無懸念地當選副總統一職。兩位都是背負政治家族之名，卻與強人父親豎立不同風格。事實上，薩拉本在早期民調領先小馬可斯，絕對有力問鼎總統，也預期是夥拍父親杜特爾特出選。但薩拉最後卻選擇為小馬可斯充當副手，令父親大失所望。到底「甘於屈就」的薩拉有何盤算？在達沃市，杜特爾特早已把家族政治玩得出神入化。薩拉於2007年首次踏足政壇，為其時任達沃市長的父親出任副手。三年後，她更接任父親擔任逾二十年的市長之位，成為達沃市史上最年輕的市長，亦是首位女市長，父親轉而任其副手；後來再由杜特爾特的長子、薩拉的兄長保羅出任副市長，三父女長年把持達沃市的執政權力。求學時期的薩拉主修呼吸治療學士學位，在2010年的市長就職演說中說過，自己原本是想當一名兒科醫生，而非政治家。然而，現年43歲的薩拉卻不知不覺走上像父親的事業生涯，先是當上律師，然後進入政壇。

狂人育成的女漢子與父親的強人形象相似，薩拉不論在公在私也是一名「女漢子」。2011年，她因一名警長拒絕其推遲拆除棚屋的命令而連環拳打對方，這種暴力舉止卻似乎讓她在全國贏得名氣，女漢子形象深入民心。除了言辭強硬外，她還熱愛重型電單車，子女的綽號亦相當「霸氣」。她的養女名為Sharky（英語中鯊魚的意思）、兩位兒子分別名為Stingray（魷魚的意思）及石頭魚（Stonefish）。

### 剃頭力撐父親選總統



薩拉不僅是杜特爾特最愛孩子，而且也頗讓這位菲律賓總統頭痛，因女兒生性任性、獨立、且不懼怕頂撞父親。薩拉年少時，杜特爾特曾因經常夜歸的情況而讓其母親感到沮喪，她為此向父親當面表達了不滿，更因而與他冷戰一場。這讓杜特爾特感到心煩，甚至還曾向友人抱怨這次冷戰較以往更長。杜特爾特曾向傳媒透露，最讓他對這名愛女沒辦法的是，薩拉深明他的思維方式，可說到了「讀心」的地步，相反他卻認為女兒的思想難以捉摸。2015年，杜特爾特多番拒絕出選總統的主要原因之一，是因為薩拉起初拒絕競選市長一職，讓他擔心如何保留在達沃市多年來的政治遺產。杜特爾特認為自己缺乏資金及政治機器的助力，猶豫參選，薩拉為了鼓勵父親，竟然把自己的頭髮剃短，把照片發上社交媒體：「我等待時剃了頭髮，我們沒有錢，沒有政治助力，也害怕輸掉。」她更付上「即管去馬」的標籤。因此，杜特爾特能當上總統，薩拉這個後盾功不可沒。

統，薩拉這個後盾功不可沒。

撇開父親影子然而，當父親真正登上菲國政壇巔峰後，杜特爾特這個家族姓氏再也不只留於達沃市，而寫進了菲國歷史裏，連帶再次上任達沃市長的薩沙也受到格外注目。不久之後，同年9月，達沃市夜市遭到阿布沙耶夫組織炸彈襲擊，造成15死70傷。薩拉有意無意地與父親區分，避免被視為其政治代理人，對於家族而言有分散風險之效。薩拉也曾公開反對杜特爾特的部份方針或政策，例如反對國家改為聯邦制，以及強調反毒戰爭也應當關心「預防和戒毒」，而不應只像父親般鐵腕處決毒販。父親的狂言不時引起嘩然，女兒卻巧妙化解。杜特爾特曾質疑《聖經》及罵神「愚蠢」惹起爭議，薩拉卻笑著叫大眾不要聽父親胡言亂語：「不要聽他解讀《聖經》和《可蘭經》，他不是牧師或伊瑪目，他是總統，他談關於自己的工作時才需要聆聽。」又有一次，杜特爾特拿二十多年前一名澳洲女傳教士於監獄暴動中遭殺害的事件開玩笑，薩拉聲稱自己雖然也是強姦受害者但仍會投票給父親。杜特爾特後來指女兒未曾遭性侵，更指女兒「好戲」。菲律賓公關顧問公司總經理Robert Herrera-Lim表示：「薩拉表現得像杜特爾特的女兒，但卻不受父親操控。對中間選民而言，他們或許不喜歡其父，但會認為這個女兒同樣也不喜歡這位父親，她就是她本人，或許還會是個更好的杜特爾特。」她多次違背父親「既定路徑」的舉動，也再次表明其獨立性，儘管這可能讓其父親的支持者大失所望，但長遠卻為她的支持者奠定基礎。原本總統大熱人選的薩拉退而參選副總統，並與另外兩大政治家族馬可斯家族及阿羅約家族深度結盟。杜特爾特雖一度揚言親自上陣角逐副總統，惟最終亦改選參議員，避免了一場父女對決。按杜特爾特最先的預想，薩拉將競選總統，而自己礙於「總統不可連任」的憲法限制轉而競選副總統，打造前所未有的「父女檔」掌管國家，延續過往改革路線。不過，是次薩拉在民調領跑的情況下決定競逐副總統，甘願成為民調排行第二的小馬可斯的副手，外界普遍大跌眼鏡。她此次掛靠在前總統阿羅約的「基督教穆斯林民主力量黨」下出戰，也進一步鞏固了其與阿羅約家族的連繫。這番操作背後，薩拉既然讓出幾乎是唾手可得的總統寶座，想必與小馬可斯事前充分協商甚至利益交換。有分析認為，薩拉或許認為自己年紀尚輕，明年並非其當上總統最合適的時間。一方面，她深明菲律賓國內盤根錯節的家族政治，另一方面又可保住父親免受政治追究其自2016年禁毒戰以來引發數千宗殺戮事件，受到政敵攻擊。



# 卡城華人基督教福禾堂

CALGARY CHINESE CHRISTIAN BLESSED HARVEST CHURCH

廣傳基督福音

3311 Centre Street North Calgary, Alberta, Canada. T2E 2X7

Email: CCCBHChurch@yahoo.com

弘揚中華文化

教會活動

主日崇拜：每星期日下午一時半  
 聖餐崇拜：每月第一個主日崇拜後舉行  
 研經祈禱會：每星期四晚上七時半（六時半有愛心晚餐分享）  
 溫馨團契：每月第一個星期六下午四時半開始  
 （會前有愛心晚餐分享）

同工團隊

牧師：孟彪 Pastor Bill Mang (403)870-3362  
 堂主任：洪光良牧師 Rev. Kwang Liang Hung  
 (403) 615-8565; (403) 295-7376  
 義務顧問：鄺約翰牧師 Rev. John W.S. KONG BA, Th.D. (403)510-0309  
 管家：朱麗玲姊妹 Rose Wong (403)272-8927

學術活動：視需要於每月之第三星期六下午三時至五時舉行各種文化活動（歡迎來電查詢）

## 復活的生命

2022年5月12日洪光良牧師讀經劄記

【讀經《約翰福音》11:17-27】17耶穌到<sup>28</sup>，就知道拉撒路在墳墓裡已經四天了。18伯大尼離耶路撒冷不遠，約有六里路。19有好些猶太人來看馬大和馬利亞，要為她們的兄弟安慰她們。20馬大聽見耶穌來了，就出去迎接他；馬利亞卻仍然坐在家裡。21馬大對耶穌說：「主啊，你若早在這裡，我兄弟必不死。22就是現在，我也知道，你無論向神求什麼，神也必賜給你。」23耶穌說：「你兄弟必然復活。24馬大說：「我知道在末日復活的時候，他必復活。」25耶穌對她說：「復活在我，生命也在我。信我的人，雖然死了，也必復活；26凡活著信我的人必永遠不死。你信這話嗎？」27馬大說：「主啊，是的，我信你是基督，是神的兒子，就是那要臨到世界的。」

### 一、復活的奧秘

在現代人看來，死人復活是不可思議的。但在中東、埃及、巴比倫、地中海地區各民族的歷史中，卻都有死人復活的神話傳說和信仰。在中華大地上，死人復活的記載就更加不勝枚舉了。從《山海經》、《後漢書》、《搜神記》、《三國志》、《宋書》、《晉書》、《醒世恆言》等典籍中，都不乏死人復活的記錄。最近，筆者又從明人郎瑛（1487~1566）的《七脩類稿》，卷四十八的「死者復生」條中讀到：「吾杭崔家巷有漆匠杜鑑，病死將月；家人已置棺于野。一日欲火之，啟棺見屍不朽。因細觀之，胸中復有微熱。但閉目不能言耳，後月餘竟復生。」的文字；於是益發激勵我對這個問題的思考：鑑於造物主的智慧和心思縝密，其創造都奇妙對應配套周全。因此，人類生活所需的事事物物，祂都考慮到了。例如：人類為解決饑渴，對應的就有水和食物；解決溫暖，對應的就有各種禦寒或護體物料；保障健康，對應的便有諸多藥石原料……。從邏輯上思考，精神和生命層面應該也如此。所以，有悲傷便有安慰；有危難便有拯救；有死亡現象必也有復活的確據。

### 二、聖經的復活

《聖經》中一共有十次死人復活的記載：「舊約」三次（王上 17:9-24；王下 4:8-17；王下 13:20-21）；「新約」七次（路 7:11-17；可 5:21-43；約 11:1-45；太 27:45-56；徒 9:36-42；徒 20 章 9-12。還有太 28:5-7 和其它福音書所記的最大神蹟就是耶穌的復活），大家可以自己查閱。然而，除了主耶穌卻無一例外，所有從「死裏復活」的人盡都死了。和中國史書所記「死後復生」者一樣，所謂復生其實就是復死。因為自始祖墮落之後，「死」便隨「罪」進入世界；成為眾人的結局（傳 7:2）；所以，「按著定命，人人都有一死，死後且有審判。」（來 9:27）；人類既然陷入了「死」的困境，便對「活」產生強烈的盼望，這就是人類不同文明都存在「死人復

活」的欲望、和一些「假死現象」潛意識的原因。直到生命之主耶穌基督代替人類「一次被獻，擔當了多人的罪」（來 9:28a）以後，才解決了信靠耶穌者罪的問題；連帶也實現了「復活」確據的問題。聖經說復活的主「將來要向那等候祂的人第二次顯現，並與罪無關，乃是為拯救他們。」（來 9:28b）得救者就不再死，而是真正復活和生。

### 三、復活的生命

復活的生命是什麼狀況？能辨認和被辨認嗎？身體是青少年？中壯年還是暮年哪個階段？先天殘障者，復活後又如何？今生和來生是否連貫……等等？儘管神學家能用各種方法去演繹，復活仍是十足的奧秘。而「符類福音」、《哥林多前書》（15:35~55）、《啟示錄》（21:3~4, 22:1~5）等對此雖有論述。卻都是用象徵手法強調復活的生命就是與上帝親近，細節卻非寫實。例如說上帝和羔羊的名字寫在祂僕人的額上，以示其為屬上帝的子民；當然並非這些人的額上真有名字（啟 22:4）又如聖城裡的樹葉能醫治萬民（啟 22:2），難道復活的身體還會生病嗎？再如一切仇敵既都已滅盡（啟 20:14~15），城外何以仍有人不得進入（啟 21:27, 22:15）呢？可知這些都不宜照字面去理解；《啟示錄》中的復活奧秘，亦當作如是觀，並等待我們到時親自去經歷和解開。因為「我們如今彷彿（都是）對著鏡子觀看，模糊不清，到那時就要面對面了。我（們）如今所知道的有限，到那時就全知道，如同主知道我（們）一樣。」（林前 13:12）感謝主，哈利路亞！

### 四、生命的決戰

古往今來，人人都被迫着去赴一場無可避免、不能推延的戰爭；結果又都是每戰皆敗。因為「無人有權力掌管生命，將生命留住；也無人有權力掌握死期；這場爭戰無人能免」（傳 8:8）。直到兩千多年前的某個「七日的頭一日」清晨，出現一位配稱「耶和華尼西（Jehovah-nissi）（出 17:15）的生命之主才一舉徹底戰勝了掌握死權的魔王。因此，這次「復活」就成了生命與死亡終極決戰的結局。耶穌基督最後成了得勝的旌旗。主的「復活」令「墳墓」成為虛設。亦徹底證實了祂所說「復活在我，生命也在我。信我的人，雖然死了，也必復活；凡活著信我的人必永遠不死。」（約 11:25-26）的宣告。可惜，並非所有人都真正明白復活是怎麼一回事，復活的主在向門徒講述復活的時候，礙於大家都沒有這個經驗，也不得不用象徵手法和否定修辭來表述。今天我們同樣無法以有限的知識去理解「復活」的奧秘。但是，「如果基督沒有從死裏復活，我們就沒有甚麼好傳的……也沒有甚麼好信的了」（林前 15:14）。所以，我們須靠聖靈幫助和憑信心去接納死後復活的盼望，就是堅信自己會與基督一同復活，我們的得救既是本平恩，將來就可以一同坐在天上見證上帝的慈愛與榮耀（弗 2:5-6）。



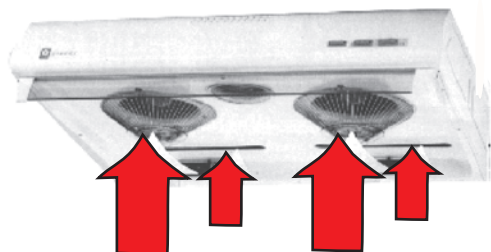


SAKURA

佳裕電器公司

# 廚房電器總匯

全亞省獨家總代理 櫻花牌抽油煙機  
兼代理各式優質廚房電器用品  
全球最新全自動感應抽油煙機  
劃時代高科技機王之王



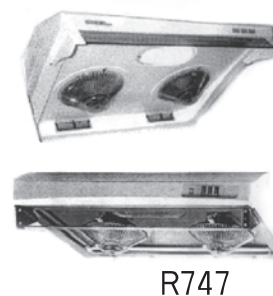
SAKURA TURBO HOOD  
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

電話：403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街  
地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.  
Calgary, AB T2G 0B3  
電話：403-273-0012 傳真：403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心  
地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.  
Calgary, AB T2G 0B3  
電話：403-269-7880



R747

得!  
前抽及後吸  
得! 得!  
櫻花



電邊爐煲

也都得!

抽油煙機之王  
亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA  
電話：403-273-0012, 403-269-7880  
傳真：403-269-7808

七天營業 上午十時至下午六時

# 興隆百葉窗簾公司

B&B Venetian Blinds & Vertical



專營德國名廠百葉簾及  
垂直簾，自設工廠生產，  
保證質優價廉。  
免費上門估價及安裝，  
歡迎來電查詢。

電話：243-4065 星期六、日：263-6562

手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu

# TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

403-272-6556

www.tdfurnace.com



A+級  
BBB  
ACCREDITED

Bill/Irene Chan(陳) 主理  
政府註冊 BBB A+級會員

全部聘用經驗豐富  
持牌西人師傅

40年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

大公司服務，小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

- \* 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- \* 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- \* 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- \* 暖爐重點項目檢查
- \* 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間，以下特價

- UV Light (germicidal) Installation
- System Sanitization 原價\$90, 現半價 \$45  
(chemicals approved by FDA)

有些公司只清潔而不負責檢查修理，有些公司只負責檢查修理而不清潔，本公司所有清潔工程均包括檢查，保養及修理(零件另計)，客人可免除後顧之憂。清潔工程車並備有暖爐常用零件，如有所需可即時替客人配件修理，省卻客人時間與金錢。



抄襲就是真誠恭維  
本公司服務卡城40載，請認明 TD

# 迅達冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 專業持牌技師服務。

暖熱冷加靜水管商業商業  
氣水氣濕電除煤業屋  
爐爐機器器器管氣冷庫頂  
機



杜生 (粵、國、英語)  
電話：403-921-4186  
www.pbfasterheating.com

## Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 地下去水
- 水槽
- 主渠/去水道溢流
- 浴缸/花灑

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業



電話 403-561-8886 (英、粵) 403-870-5812 (英)

## 金豪屋頂專家

專業平頂斜頂  
名牌頂級材料

Excellent Roofing & Renovations Ltd



www.excellentroofing.ca  
Email: quote@excellentroofing.ca

超過20品種屋頂材料供選擇

一日完成

質量保證  
手工10年保養  
免費估價

5百萬 Wawanesa Insurance 工程保險 • 勞工保險 WCB#5881664

地址：219 38 Ave NE

請電 403-608-7663, 403-250-6766

## 惠達裝修與技術服務

舊屋翻新	內外油漆	空氣檢測
土庫裝修	門窗維修	防腐保鮮
瓷磚地磚	實木地板	生產優化
廚房浴室	圍欄陽台	黴菌防治
雨水排放	窗簾安裝	產品質控
		技術分析



電話：587-215-0130 陳生 (國、粵、英)

## 精誠餐館工程有限公司

3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館設計裝修、水電氣及消防工程 (一條龍服務)
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務



403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine  
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真

地址：#29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

## 理想屋頂裝修公司

Focus Roofing Ltd.

地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB

Website: focusroofingab.ca

免費估價 十年經驗



大小工程一律歡迎

500萬工程保險 15年手工屋頂保養

WCB# 6644116 政府註冊



專業屋頂翻新 (平頂, 斜頂)

天窗、煙囪維修

安裝透氣口

水漕更換

外牆更新

門、窗框包鋁片

專業補漏

清洗水漕

公司電話：403-475-9288

手提電話：403-966-9299 林生

Fax：403-454-9255

電郵：info@focusroofingab.ca

### 專業維修家用和商用電器

Blue Sky Electronic Appliance Repair

- 冰箱、冰櫃、冷庫、製冰機
- 洗碗機、爐頭、暖氣爐
- 洗衣機、烘乾機、空調

電話：**403-909-5366** (Jerry)

**專業 價優 快捷**

### SAM 電力工程公司

SAM Electrical Services Ltd.

**商業及住宅電力工程**  
**電路改造、安裝及故障排除**  
**電箱更換及升級**

Master Electrician -- Sam張(國、英)  
**403-399-3120**

### 萬通專業通渠

業務範圍：

廚房，衛生間、沙井、管道結冰

- 住家，商業物業管道。
- 電腦管道透視設備及Steamer和Hot water Jetter
- 廚房、衛生間管道更換與維修。
- 政府牌照，7天24小時服務

電話：**587-888-9619** 普通話

### HILTON 希爾頓裝修公司

- 商業住宅
- 圍牆陽台
- 水電土木
- 車房土庫
- 門窗安裝
- 各類工程
- 屋頂外牆
- 廚房浴室
- 保證滿意
- 地毯地板
- 水泥通渠
- 免費估價

**專裝車房門，遙控機，彈簧**

**David 徐 403-680-7984**

### 興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS

**專門修理**

- 微波爐 Microwave
- 洗碗機 DishWasher
- 電 爐 Stove
- 洗衣機 Washer
- 雪 櫃 Fridge
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理

電話：**403-560-8438**

嚴興強 KEN NIM ( Licensed Technicians )

### 加華廚櫃公司

美加材料 本地製造  
廠價直銷 明智選擇

電話：**403-968-8618**

廠址：4203 12St. NE

### 榮達裝修

- \*土庫翻新 \*內外油漆
- \*圍欄陽台 \*廚房浴室
- \*地板瓷磚 \*免費估價

**二百萬工程保險**

電話：**403-478-5486** Steve余生(英、國、粵)

### 邦民裝修公司

專業承接 二百萬工程保險

- 地板 瓷磚 油漆 門窗
- 抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉
- 圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

**室內裝修 · 房屋維護 · 磚石園藝**

林先生：**403-973-0938**

### 華寶裝修公司

二十多年裝修經驗

500萬工程保險

- 專業設計
- 土庫裝修
- 舊屋翻新
- 門窗更換
- 陽台圍欄
- 內外油漆
- 草皮石仔
- 免費評估
- 專業有牌

電話：**403-629-3373** 朱生

### 新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

- 舊屋翻新
- 土庫更換
- 門窗圍欄
- 屋外陽台
- 修更圍欄
- 實建陽台
- 內木地
- 大小油漆
- 免費估價

電話：**403-870-2802** 余生



### 嘉華裝修公司

承接

- 室內外工程
- 廚房浴室
- 土庫裝修
- 地磚地板地毯
- 各項大小工程
- 舊屋翻新
- 圍欄露台
- 全屋油漆
- 水喉工程

質量保證

免費估價

請電 **587-896-8269** 林生 (國、粵、台山話)

### 廣仔搬運

服務卡城十多載 信譽可靠 價格公道

- 住宅商業 廢物棄置 耆英特價
- 大小搬運 長途短途 大小貨車

電話：**403-389-3332** (Eva)  
**587-656-0008**

### 景星園林建築

**自動灑水系統安裝及維修**

- \*各種陽台 \*擋土牆及磚石小道
- \*圍欄 \*鋪草種樹 \*包月剪草

★ **403-389-7298** 張 ★

### 漢強電力工程公司

**Hoang's Electric**

- 商業住宅 加大電力
- 電力工程 政府註冊
- 故障維修 專業技師

MASTER ELECTRICIAN

HANS HOANG 電話：**403-650-1680** 黃

### 家潔暖氣管道清潔

經驗豐富·質量保證·全新設備·頂級配置·清理徹底·價格合理  
專業：冷暖氣管道清潔；高壓蒸汽地毯清洗



- 附設：
- 乾衣管道清潔
- 壁爐清潔
- 清理鳥巢
- 房屋大小維修



Simon 陳(國、粵、英)  
**403-667-7166**

# 新昌裝修公司

電話：587-719-8320 陳洽

- 圍欄陽臺
- 廚房浴室
- 門窗安裝
- 實木地板
- 內外油漆
- 地磚瓷磚
- 土庫間隔
- 舊屋翻新

# 卡城裝修工程公司

- 價格合理
- 舊屋翻新
  - 大小工程
  - 土庫間隔
  - 圍欄陽臺
  - 地板瓷磚
  - 內外油漆
  - 專業噴油

免費估價



趙生：403-608-6698

# 宋記專業裝修

- 緊急修理
- 內外油漆
- 瓷磚地台
- 圍牆陽台
- 廚房浴室
- 水喉水電
- 舊屋翻新
- 土庫裝修

手提：403-703-6688 宋生

# ATLANTIC AUTO BODY LTD.

## 大西洋車身修理

周培強 Ken Chau  
Cell: 403-863-1838

黃方 Phong  
Cell: 403-619-1238



周培業 Kenny Chau Cell: 403-680-5198

Bay 17, 2219-35 Ave. N.E., Calgary, AB, Canada T2E 6W3  
Tel: 403-291-5574 Tel: 403-291-0730  
Atlanticautobody@shaw.ca Fax: (403)250-2069

# 正大水喉暖氣公司

## Goodway Plumbing & Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌  
Licenced Plumber & Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修  
商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐  
水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph 黃生  
Email: hsjong@hotmail.com (粵、國、英)

# 快平靚 專業油漆

專業油漆 商業住宅 圍欄陽臺 廚房浴室 瓷磚膠板 門窗修理 水電維修 舊屋翻新

歡迎來電 免費估價

電話：403-701-0981 Don 楊

# 安力電力工程公司

Goodtech Electric Ltd.

商業、住宅及工業電力工程

電路圖紙設計，電力安裝，改造及維修  
電箱更換及升級，地下室裝修

Master Electrician & Electrical Designer  
Jack (周先生) 403-969-8638

# M & M Auto Glass Windshield Specialist

## 汽車玻璃維修公司

更換擋風玻璃  
被石塊擊破玻璃修補  
代客申請保險  
免費接送汽車服務

地址：326-16 Ave. N.W. Calgary AB  
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

# J & J Kwoks Service

587-894-8168

專殺黃花



修剪樹木

全城最平

- 春天清理草地
- 除雜草
- 電機耙枯草
- 草地打氣孔
- 包月剪草
- 搬運雜物
- 冬天剷雪

歡迎來電預約

# 活活裝修有限公司

Huo Huo Renovation Ltd.

水喉電燈 廚房浴室 內外翻新 天花地磚 走道擋土牆 通渠排污 圍欄陽台 內外油漆 開窗補漏至尊 36年經驗

2百萬工程保險

請電：403-978-7906 (國、粵語、四邑話)

# 榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

- 房屋翻新
- 土庫間隔
- 外內油漆
- 實木地板
- 地磚瓷磚
- 水喉木工
- 替換水澗
- 廚房浴室
- 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話：403-708-1388 關生

(國、粵、越、英語)

# SOS 排水通渠

- 修復任何排水堵塞：  
水槽、地面去水、浴室、樹根
- 住宅及商業
- 價格合理，快速服務
- 清潔餐館下水道
- 自1992年服務卡城居民

403-295-8989 (英語)  
www.sosdrainservices.ca

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

# 餐館皇帝



Peter Dam  
譚家榮

手提：403-560-3638  
傳真：403-269-7808  
mail@peter88.com  
perterdam288@gmail.com



Nga Dam  
譚春娥

手提：403-978-9832  
傳真：403-366-6650  
ngadam@shaw.ca



Joanna Dam  
譚春月

手提：587-888-1908 (英)  
傳真：403-776-9126  
joannadam8@gmail.com

信心保證 專業服務

本公司代理商舖出租，並有大量房屋及酒舖賣家，歡迎有興趣者來電查詢

# 恆通屋頂 & 裝修公司



多年經驗 專業施工

\*舊屋翻新 \*專業油漆 \*地板瓷磚

\*水電維修 \*屋頂翻新 \*外牆更換 \*專業補漏

☎ Sam: 403-615-5638 (國、粵、英)

二百萬  
工程保險

免費  
估價

## Beautiful Lawn & Garden Services 山水甲山園藝工程公司



剪草施肥 鋪草種花  
磚石小道 圍欄陽台  
搬泥運土 鏟車服務  
廢物棄置 種樹鋸樹  
大小工程 免費估價

歡迎國、粵、英語查詢

587-777-3388 黃生 HHUANG3388@gmail.com

## 快捷搬運

•大小搬運 •搬家送貨 •廢物棄置  
•長途短途 •精搬鋼琴 •政府註冊

定期往返卡城 ↔ 溫哥華

搬運車輛

24呎長/18呎長/12呎長

403-816-0729 李生



經驗豐富

價錢公道

## 李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)  
免費檢查暖爐安全。

電話: 403-614-2828 李先生

## 金寶會計稅務

PROFESSIONAL ACCOUNTING & TAX SERVICES

專業會計師, 稅務顧問, 近30年資深經驗, 最佳服務

★ 個人/ 自僱/ 商號/ 公司/ 出租物業報稅  
★ 會計, 出薪, 僱用紀錄, 稅務諮詢, 顧問  
★ 月結, 季結, 年結, 財務報表, 核數服務  
★ GST, T3, T4, T4A, T5, T5018及其它稅單  
★ 新移民、非居民、回流人士稅務

★ 資產增值, 海外資產/ 生意/ 投資/ 工資收入  
★ 補報、調整往年稅務, 欠稅處理和上訴  
★ 公司註冊與年度申報, BN, WCB 登記  
★ 財務審計, 年終核算, 節稅和理財規劃  
★ 申辦失業金, 退休金, 高齡金, 政府津貼

地址: #15, 1423 CENTRE ST N.W. CALGARY, AB (聯達商場二樓)

電話: (403) 276-8899 (國、粵、英語服務。請先預約)



## 家庭裝修

★ 修修補補 ★ 大小工程  
★ 內外維修 ★ 油漆地板  
★ 屋頂換新

587-893-3377

(43)

## 永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅  
冷氣 暖氣  
餐館抽氣 鮮風系統  
凍房 冷庫 冰櫃  
製冰機

特別優惠

換: 暖氣爐  
冷氣機  
熱水爐

馬逸強 (持牌專業技師)

403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)



Country Professional Roofing Ltd.

诚信专业屋顶公司

免費估價 专业斜/平屋顶更換及維修

二百万工程保險 政府註冊

Tim Li: 587-229-2236(c)

Email: liguoxiong229@gmail.com

## 陽光會計及稅務服務

• 個人及公司報稅 • T4, T5, GST申報  
• 簿記 • 稅務補報  
• 工資計算 • 稅務計劃及諮詢

(403) 397-6738 (手提) 提供國語及英語服務

(403) 802-0735 (公司) Email: bernietax@gmail.com

呂先生

## 專業通用水泥公司

Universal concrete

37年  
經驗

10%  
OFF

混凝土、鏟泥推土服務

價格合理  
免費估價

\* 行人路 \* RV 泊位 \* 庭院

\* 路邊 \* 車房路 \* 梯級

電話: 403-604-4282 Sam (英語)

## 通利冷暖氣工程

Tonage Refrigeration Ltd.

Jack 丘先生 持牌技師主理

403-617-0718

• 工商業、住宅冷暖氣工程  
• 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統  
• 凍房、冷庫、製冰機

聘有經驗技師及兩  
年工作實習技師。  
電: 403-617-0728  
或電郵履歷

地址: C3, 624 Beaverdam Rd. NE  
Email: tonage.refrigeration@gmail.com

## 安逸電力工程公司

政府認可有牌電工師傅 多年經驗  
安裝新舊房屋、地下室及商業電路  
電力升級 住宅電表 故障維修

精通 (英、國、粵、台山話) 歡迎大小工程

Gary (雷先生) Master Electrician

電話 403-399-2445 免費估價

2百萬工程及WCB保險



LICENCED PLUMBER **張氏水喉暖氣公司** LICENCED GAS FITTER  
 (專業有加拿大水喉證書為僑胞服務)  
**特價通渠 特價熱水爐**  
 30年經驗  
**(403)616-9299(Tom) (403)274-3321(Tony)**  
 專業安裝及修理各種水喉，渠廁，煤氣喉，暖氣爐，熱水爐，濕機，瀘水機，工精價廉

**WHR 專業裝修公司**  
 200萬工程保險  
 專業有牌 手工精細  
 土庫裝修 舊屋翻新 廚房浴室地磚新室板 圍欄陽台 水電安裝 內外油漆 家居維修  
**大小工程 一律歡迎**  
 請電：**587-998-1919** (國/粵/英)

**George 車房門專業安裝，維修**  
**新車庫門新馬達安裝**  
 24/7 Service  
 \*換舊門 \*更換斷簧 \*鋼索 \*馬達 \*皮帶  
 \*齒輪 \*鏈條 \*防水密封條 \*加裝遙控器  
 \*手機遙控 \*Gate大院電動門 \*自動開門器等  
**Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca**  
 info@garagedoorcare.ca 電話(中英) **587-287-2225** Wechat: Jordon3933  
 政府註冊 專業技師 經驗豐富  
 WCB 保險 200萬工程保險

**CLEAR PIPES 通渠**  
 CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING  
 主渠 • 廚房水槽 • 浴缸  
 • 花洒 • 洗衣機管道  
 • 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜  
 • 內鏡檢測服務 • 所有淤塞  
**Ricardo Abenes** 7天24小時服務  
 Richard.abenes@yahoo.ca **403-850-0812** 英語

**加華報** 電話：403-230-8118 **卡城電話目錄** Fax: 403-230-8790 **加華報**

中國駐卡爾加里總領館	會計師	教會
總機：403-264-3322	楊天華會計師 403-234-9094	卡城華人浸信會 403-590-4349
<b>餐館</b>	ACES FINANCIAL SERVICES	基督教華人神召會 403-263-6059
福臨門Country Hills 403-265-1616	梁先生或郭小姐 403-261-0703	主恩福音會 403-261-3610
福臨門Marlborough 825-413-0913	<b>移民服務</b>	華人宣道會 403-274-6923
匯豪軒 587-351-0788	Rockies洛磯移民服務(林順旺) 587-353-4111	協和教會 403-262-4388
和味大戶屋 403-289-8981	<b>律師樓</b>	卡城東北播道會 403-648-1938
名苑 587-333-3088	楊大偉律師樓San Kwok 403-204-0282	宣道會城西堂 403-239-2990
翡翠軒酒家 403-568-2832	Grover Law Firm Kelvin Kho 403-816-3330	基督教銘恩堂 403-252-7790
豐澤園 403-208-3533	Darren Hamilton 韓美頓大律師 403-272-2088	卡城華人以馬內利教會 403-262-3723
<b>按摩、美容、髮廊</b>	馬力律師 403-263-1938	<b>宗親會</b>
520 Massage Clinic 587-664-4824	周慧儀律師 403-261-0645	台灣同鄉會 403-262-8652
<b>電腦公司</b>	Fares Law 律師樓師(San Lo) 403-508-1906	溯源堂 403-266-1784
普瑞電腦 403-277-0566	<b>汽車維修</b>	余風采堂 403-263-4434
<b>燒臘 麵家</b>	M&M 汽車玻璃維修 403-520-2062	台山會館 403-263-1093
昌平麵家 403-291-3681	<b>駕駛學校</b>	黃氏宗親會 403-266-3374
<b>裝修工程</b>	東方駕駛學校 403-248-8048	至孝篤親公所 403-262-2436
榮達裝修 403-478-5486	國際駕駛學校 403-280-0303	馬氏公所 403-265-9849
希爾頓裝修公司 403-680-7984	<b>跌打</b>	福建同鄉會 403-263-8899
迅達冷暖工程 403-921-4186	趙威跌打醫館 403-680-3813	梁忠孝堂 403-262-2284
理想屋頂裝修公司 403-475-9288	<b>招牌/廣告</b>	伍氏宗親會 403-276-5599
	華美膠片招牌 403-606-0621	越棉察華誼聯誼會 403-262-0219
	民樂招牌製作公司 403-708-3929	江浙上海聯誼會 403-269-3996
		潮州同鄉會 403-266-4939
		司徒氏宗親會 403-287-9925
		順德聯誼會 403-263-3668
		龍崗公所 403-262-1077
		李氏公所 403-262-2247

加華報

The Canadian Chinese Times  
1914A Centre St. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 2S8.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790



## 櫥櫃廠

誠聘

卡城櫥櫃公司現招聘以下職位：  
全職大理石打磨人員數名，  
有無經驗均可，薪優糧準！  
請致電：**403-717-3880**

(34)



TFI Foods Ltd. 大豐國際

Bay 6-8, 801-30 St NE, Calgary AB Canada T2A 5L7

誠聘

倉務助理

提供培訓，有責任心，有操作叉車經驗更佳。

營業代表

提供全面培訓，男女均可，工作勤奮，能講  
英語及粵語，公司提供客戶，底薪+佣金，  
有津貼及福利。

以上申請職位均為全職，五天工作，  
歡迎新移民，有意者請備履歷。

電話：403-235-2888 Emily/Kitty 洽

## 亞省埠仔自助餐 誠聘

自助餐熟手炒鑊、炸爐及  
經驗傳菜各一名，包食宿。

有意請電：

1-403-866-1038 郭先生

(35)

福臨門 Marlborough  
分店，現聘請全職  
或兼職炒鑊、炸爐  
及 cashier。有意者  
請電：403-819-8000  
梁先生洽

(34)

福臨門 Country Hills  
分店，現聘請全職  
或兼職 cashier。有  
意者請電：403-650-  
0296 王小姐洽

(34)

舊大統華對面唐  
餐，誠聘全職炸  
爐兼炒鑊，打  
雜。有意請電  
403-891-2968

(35)

南邊唐餐館誠  
聘全職油爐、  
執碼工作，有  
意者請電403-  
862-6418

(35)

## 同興樓

西北區，近大學，同興  
樓誠聘兼職炸爐，炒  
鑊。現金免問。有意請  
電：403-286-0488（雄師  
傅）或親臨面洽。

#416-4625 Varsity Dr NW

(38)

近downtown日餐  
誠聘壽司廚，壽司  
學徒，服務員。

電話：5879682866

(35)

富麗宮現誠聘  
全職炒鑊。

有意請電：

403-777-2288

(35)

Chinook Mall  
Foodcourt 誠聘全  
職／兼職 洗碗廚  
房幫工，有意請  
於12-8pm致電403-  
397-8386，徐洽

(35)

加華報

The Canadian Chinese Times  
1914A Centre St. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 2S8.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

## 金玉滿堂海鮮點心酒樓

現招聘以下各部門員工：

**廚房部**：主廚、炒鑊、油爐、  
執碼、打雜、經驗企檯、洗碗。

**點心部**：點心師傅、按板、熟籠  
及點心幫工。

全職兼職均可。

對以上職位有意者，請電：

403-730-1888 或  
403-200-9618

(09)

新東方自助餐廳  
誠聘

卡城南，萊橋市，高薪誠聘熟手中餐  
廚師/幫廚/傳菜/服務員，包食宿，可  
協辦移民。電話：1(306)261-0189

(32)



西北區

私房菜 聚點茶餐廳

現誠聘以下職位



- 經驗企檯

招募有團隊精神，富責任心及勤奮工作的新成員。  
本餐館薪優糧準，提供員工餐飲折扣。  
有意者可直接與 BOBBY 聯絡 403-651-1188  
亦可親臨 #18-34 Edgedale Dr. NW 面洽 現金免問

(32)

## 誠聘晚間女護理員

每週工作五晚，時間由晚上十時至早上八時（可商議）

需要照顧女長者日常起居飲食及適量家居清潔工作。

要求：體健、已接種三針新冠疫苗，有愛心及有護理長者經驗，懂廣東話，有車牌優先。有意請聯絡李小姐：403-700-2882 (34)

卡城銀龍酒家誠聘點心部幫廚，如有意請致電：403-680-8318 馮太洽 (27)L

市南錦恆京菜館誠聘  
晚間經驗炒鑊，有意者請親臨103 12445  
Lake Fraser Dr. SE 或  
致電4037013888 (35)

## 西北聚德福

誠聘兼織油爐，炒鑊，執碼，包餐，  
有意請電：(403)  
889-5677 Andrew  
(34)

## hana sushi (west) 日餐

1. 廚房師傅一名（無需經驗，責任心強做事乾淨，提供培訓）2. 壽司吧師傅一名。薪資面談（工資加小費），短信或電話：  
403.470.5818 (35)

## 東北翡翠軒酒家

誠聘全職炒鑊、炸爐，兼職企檯。有意請電：403-651-3308 勝哥。(34)

## PASQUALES 意大利

餐館現誠聘全職 Line Cook 廚師（須講英語）Salad Person 做三文治及洗碗。請親臨：  
6806 MacLeod Tr.  
電：403-252-0553 (34)

## 丸十壽司

誠聘全職或兼職企檯，需流利英語，另壽司廚房幫工。有意請電：403-680-6110 403-630-9028 或留言 (27)

加華報

The Canadian Chinese Times  
1914A Centre St. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 2S8.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790



## 誠聘

雲石檯面廠現招聘全職安裝師傅，需有經驗，能吃苦耐勞

有意請電 587-582-9338 或親臨面洽

(33)

3019 16 Street NE Calgary, AB T2E 7K8

Stone &amp; Tile by Hyatt Inc.

## 東北雲石廠

## 誠聘

## 打磨及安裝

有意者請電 (403) 333-9999

Address: 4303 11th Street NE Calgary

E-mail: info@stonetilebh.com

(42)

## 聘請

Manchu Wok  
North Hill Centre  
中式快餐店誠聘經驗  
廚師，幫廚及Counter  
Help。現金免問。

有意者請電:  
403-891-8833或  
403-689-2329 (32)

匯豪軒燒臘茶餐廳  
誠聘全職兼職企檯，  
有經驗優先。請電:  
587-351-0788。地址:  
333, 96 Ave. NE 豐山  
大統華隔鄰商場 (34)

餐館請人：市南炒鑊，油爐，  
幫手，打包。電403-613-2852  
(34)

新騰龍閣誠聘拉腸  
粉、熟籠、炒鑊、  
砧板、接電話及送  
餐司機。有意電：  
403-861-6988 (34)

City Fish  
誠聘全職貨倉員及  
司機。有意請電：  
403-250-8222  
或親臨：Bay 8,  
3515-27ST.NE。  
面洽Nelson (33)

Fusion Sushi  
Mcknight

誠聘壽司師傅、廚房  
師傅、服務員及洗碗  
員工。聯繫電話:  
Lily 403-689-8686  
Edmond 403-402-7588  
(40)

## 幫廚及企檯

Nolan Hill NW 越南餐  
館誠聘全職及兼職幫  
廚及洗碗，必需說英  
語或越南話。有意請  
電：587-700-9797  
Henrich (33)

離卡城一個鐘小鎮  
餐館誠聘經驗炒  
鑊、油爐及幫廚(男  
女不限)。可協辦  
勞工。請電403-978-2938 (35)

Fusion Sushi  
Ranchlands

誠聘壽司師傅、學徒、  
廚房師傅或打雜、服務  
員及洗碗工。聯繫電話:  
403-475-6225, 647-985-  
6856 Chen (45)

## 中央街鳳凰軒

誠聘全職/兼職企檯。  
有意者請電:  
403-862-3128，或到  
1518 Centre St NE,  
Calgary 面洽。 (32)

東北工廠聘請男機  
器操作員，視力良  
好，無須經驗，有  
福利，須超時或輪  
班，電403-701-7365  
(36)

西北區鄰近Costco  
越南餐館，急聘有  
經驗廚師及企檯各  
一名。有意請  
電:403-990-0128  
(現金免問)  
(35)

加華報

The Canadian Chinese Times  
1914A Centre St. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 2S8.

# 分類廣告專欄

## CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

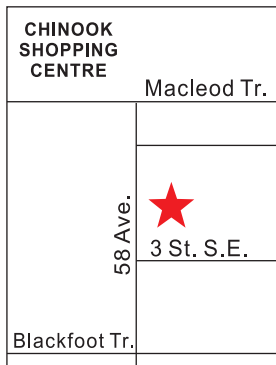
Fax: 403-230-8790

### 福臨門食品製造廠

#### 現聘請

#### 日班包裝和 肉房晚班員工

有意請親臨：5521 3rd Street S.E.面洽



**Granite Gallery**  
**大理石廠**  
1089 57 Ave. NE

**誠聘** 拋光打磨及裝修員工各數名  
\*經驗不拘 \*會提供培訓 \*若工作超逾  
8小時 會享有加班薪酬  
★另有醫療 (包括牙醫) 福利★  
有意者請致電：**403-998-7303 Helen** (42)

### 聘請

西南唐餐外賣店誠聘周末兼職包餐員、油爐及電話接線生各一名。有意請電:403-473-3788 張生 (33)

河邊賭場，誠聘炒鑊、熟手點心幫工，全職兼職均可。有意請電:403-813-6823余 (32)

**玩具小狗出讓**  
博美犬與吉娃娃，現時約三磅，成長約六磅，有健康證明針紙，三個月大。詳情請電:587-917-4233粵語或英語。只售\$1,000 (32)

第一點心誠聘包點心員工，可提供培訓。有意請電403-813-6823余 (32)

市南近市中心唐餐外賣店誠聘油爐、炒鑊，全職或兼職。請電403-875-6929 (35)

### 聘請

Crowfoot Thai 誠聘周末兼職炒鑊一名 (周五、六、日)。薪資面談。請電馬生: 403-852-5967 (32)

南邊 Chinook mall 誠招售餐員，熟手兼職、全職炒鍋，電話647-939-8813 (35)

江記餐館聘請炒鍋、油爐、企檯、打雜，有意電403-235-4652, 403-690-5638 (35)

Chicago Deep Dish Pizza 西北店聘送餐司機。電：403-531-3132 (34)

南邊唐什碎誠聘經驗炒鍋執碼，需晚間工作，有意請電403-607-8688 (35)

誠聘兼職照顧長者餵飯，需有責任心、愛心、耐心，居東北區會駕車者合適。請電:403-383-8394 (34)

誠聘室內裝修學徒或師傅，需要有車和責任心，無需經驗。有意者請致電 Justin 5875814213 (33)

冰淇淋小鎮招聘幫廚、炸爐、炒鍋師傅，薪資面談！有意者請致電話：403-797-1258陳 (34)

裝修公司誠聘技工，需自備汽車，糧準現金免問，請電: 5877198320 陳生洽 (39)

Huntington 聘中年男工，房屋小修補，打理花園，按小時付現金，說國語。電403-708-8566 (34)

金沙海鮮酒家聘廚師、廚房幫工、執碼及洗碗，全職或兼職。有意電403-560-9130 (32)

加華報

The Canadian Chinese Times  
1914A Centre St. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 2S8.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

Online tutoring for students, grades 7 to 12  
English, French, Social Sciences, History, Humanities,  
Writing & Reading Comprehension, and more!

## 網上教授7至12年級學生

英文、法文、理科、歷史、文科、書寫及閱讀等。

Caroline Knight 老師親自授課 403-690-8170 (英語)

LinkedIn 18年專業教學經驗

可7天授課 \$300/ 10 小時 (10 hours)



**买房 卖房**

**小台 房產經紀** 中天地產

電話/短信: **(403) 370-6221**

電子郵件: realtorxiaotai@hotmail.com 微信號: T4033706221  
網站: https://tairealtor.com

## 房屋出租

## 房屋出租

## 生意出讓

## 補習

46Ave夾4ST.NW上下層各兩房一廳，廚，廁浴，洗乾衣，上層\$750，下層\$550。電403-891-9623 (35)

西北區Sandstone地下室，二房一廳出租，獨立廚廁，上網，水電全包。請電:403-891-6618 (33)

天成菜館出讓，東主退休，適合家庭夫婦經營。35座位有外賣。售價9萬9千9百。電403-978-8289 (23)

## 高級導師 精補數理

創意啓導 Math G9-12 Math31  
成效出眾 Calculus AP/IB  
Physics 20/30/IB Science10  
20年特殊經驗 前途轉機  
親自個別教導  
MATH 249/265  
精補大學 MATH 275  
數理工程 PHYS 211/223/259  
403-861-6926 PETER ENG (35)

Edgemont Nw近年裝修，樓上房間出租，適合倆夫婦或單身人士，包水電煤網洗乾衣。403-616-8931 (35)

## 生意出讓

中央街複式排屋出租，700平方呎，新裝修，一房一廳。包水電煤，月租\$1200。電403-990-0128 (35)

卡城北45分鐘車程Olds埠，唐餐及炸雞店轉讓，地段極佳，兩年前全面裝修，100座位，傢俬及廚房設備齊全新穎，外賣好，租金合理。\$129,000。有意請電：403-830-7118 馬生洽談。(33)

## 生意出讓

東主榮休 距離卡城兩小時唐餐館出售6000呎200位，上鋪下居，生財器具齊全 叫價\$11萬9千。詳情電聯：403-650-8868 (32)

## 報紙逢星期四派發

加華報電子版，請瀏覽網頁  
[www.tcctnews.com](http://www.tcctnews.com)

中央街必定順光猛上層半邊屋出租，適合乾淨人士no pet，租金相宜。有意者電403-235-1417 (35)

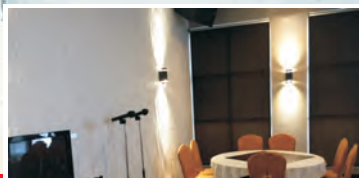
西北區光猛walkout土庫出租，3房，近商場巴士。403-703-1886，6時後電403-295-1550 (32)

## 加華報 營業時間

星期一、星期二：9：30am-6pm  
星期三：9：30am-5pm  
星期四、星期五：11am-3pm  
星期六、星期日、假期：休息



高雅餐房、環境一流  
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，可容  
納30人，詳情請來電查詢！

# 福臨門

福臨門  
Ginger Beef  
RISTRO HOUSE

## Marlborough 分店

228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)

### 825-413-0913

## 七天營業

星期一至日 10am - 9pm

## Country Hills 總店

400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

### 403-265-1616

## 高級食府，選料上乘，優質保證！

### 四人豪華鮑翅套餐

原隻鮑魚伴海參 (位上)  
紅燒金勾鮑翅 (位上)  
北京片皮鴨  
蒜茸炒豆苗  
金沙老虎蝦球  
荷葉糯米飯

**\$398**  
一日前預定

### 六人豪華鮑翅套餐

原隻鮑魚伴海參 (位上)  
紅燒金勾鮑翅 (位上)  
北京片皮鴨  
金銀蒜蒸龍蝦加粉絲底  
宮廷貴妃雞 (半隻)  
蟹肉扒豆苗  
金沙老虎蝦球  
荷葉糯米飯

**\$598**  
一日前預定

### 大展鴻圖宴

雞汁六頭鮑魚 (十隻)  
福臨門大拼盤  
金銀玉帶拌海皇  
鮮蟹肉竹笙燴生翅  
金銀蒜蒸雙龍蝦 (加粉絲底)  
宮廷貴妃雞  
香煎鱸魚  
金菇瑤柱扒豆苗  
蛋白瑤柱海鮮炒飯  
金菇乾燒伊麵  
擂沙湯丸

**\$599**

原隻鮑魚伴海參 (位上)

**\$30**

紅燒金勾鮑翅 (位上) **足四兩**

**\$65**

鮮蟹肉竹笙燴生翅 (每窩)

原價 ~~\$180~~ 特價 **\$130**

竹笙雞絲翅 (每窩)

原價 ~~\$150~~ 特價 **\$120**

福臨門雞鮑翅 (需兩日前預定)

**\$298**

金牌紅燒乳鴿

特價 **\$19.95/隻**

## 北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course

(只限週一至週五)



\*特價

**\$43.95**

## 天天茶市點心

至晚上九時

現加設多款急凍點心 特價發售！歡迎光臨選購！

銀芽鴨絲炒幼麵

酸辣鴨絲羹

加掛包

10隻\$4.50

(逢週六及日晚上)

全城首創  
席前片皮鴨  
只限Marlborough店